

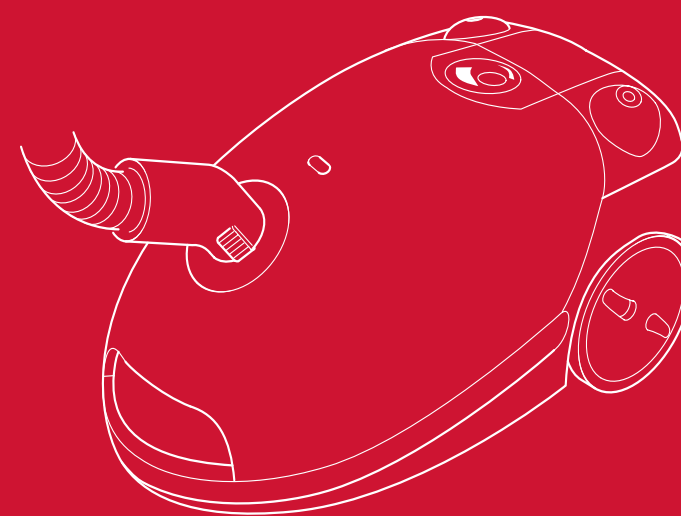


Dirt Devil
von **Royal**



Dirt Devil
von **Royal**

SWIFFY



Royal Appliance International GmbH
Itterpark 7-9 · D-40724 Hilden
Germany
Tel.: +49 (0) 21 03 / 20 07 10
Fax: +49 (0) 21 03 / 20 07 77
E-Mail: info@dirtydevil.de
www.dirtydevil.de

www.dirtydevil.de

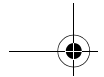
Rev. 00553-01 02.09.2005

Ⓘ Bodenstaubsauger
Bedienungsanleitung

ⒼⒹ Cylinder vacuum cleaner
Operating Manual

Ⓘ Aspirateur
Mode d'emploi

ⒼⒹ Vloerstofzuiger
Bedieningshandleiding



Bedienungsanleitung 4 - 17



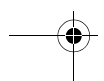
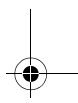
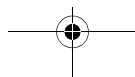
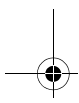
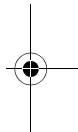
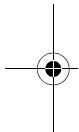
Operating Manual 18 - 31



Mode d'emploi 32 - 45



Bedieningshandleiding 46 - 59



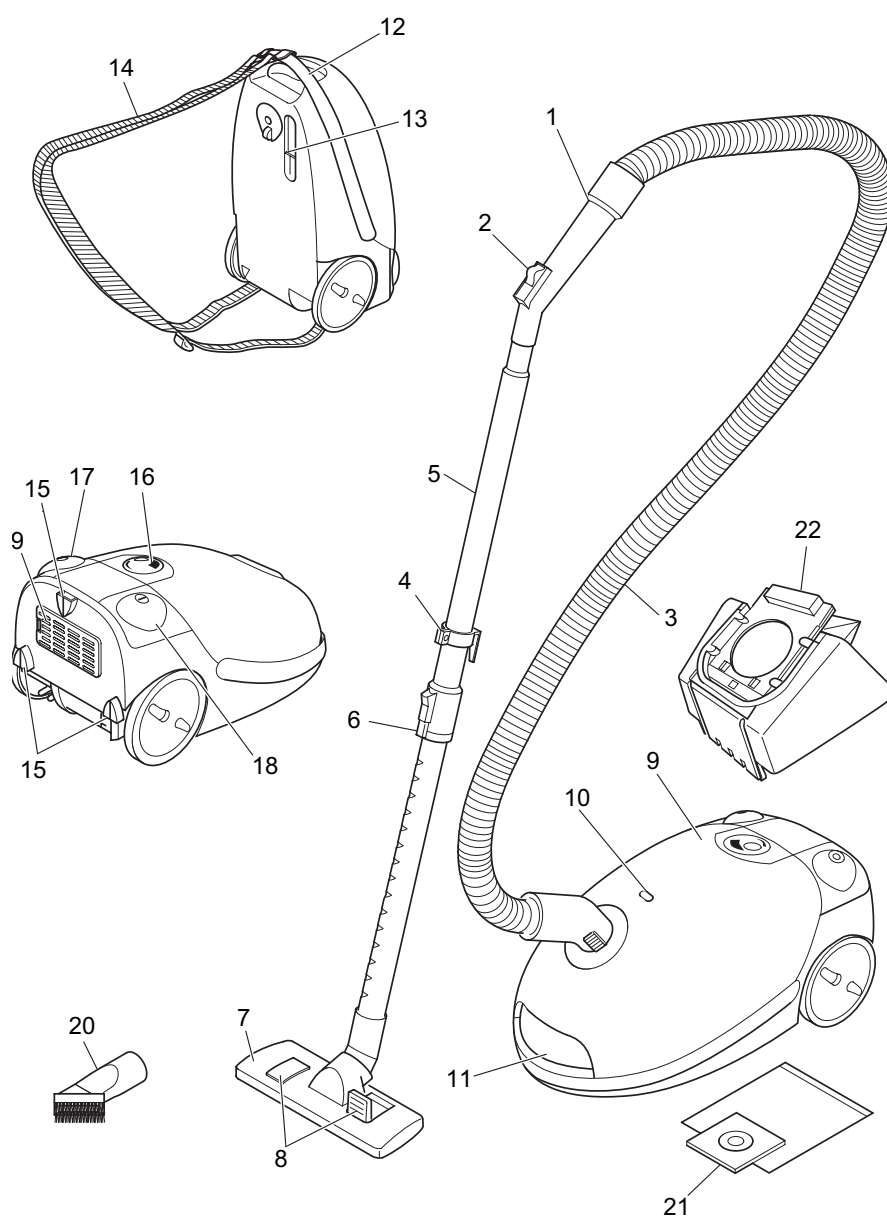
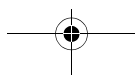


Abb. 1





Übersicht über Ihren Swiffy

Vielen Dank!

Es freut uns, dass Sie sich für den Bodenstaubsauger Swiffy entschieden haben!
Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät und danken Ihnen für den Kauf!

Geräteteile/Lieferumfang

- | | |
|---|--|
| 1 Handgriff | 12 Tragegriff |
| 2 Nebenluftregler | 13 Verstaualterung |
| 3 Saugschlauch | 14 Kombischultergurt |
| 4 Verstaualterung | 15 Schultergurthalterungen |
| 5 Teleskoprohr oder 2-tlg. Metallsteckrohr (je nach Modell und Ausstattung) | 16 Saugleistungsregler |
| 6 Teleskoprohr-Arretierung (je nach Modell und Ausstattung) | 17 Kabelaufrolltaste |
| 7 Bodendüse | 18 Ein-/Ausschalter |
| 8 Umschalter Teppich/Hartboden | 19 Ausblasfilter-Abdeckung |
| 9 Staubraumdeckel | 20 2in1-Kombidüse |
| 10 Staubbeutel-Wechselanzeige | 21 Staubbeutel
(1 x im Gerät, 2 x Ersatz) |
| 11 Entriegelung für den Staubraumdeckel | 22 Staubbeutelhalter |

Technische Daten

Geräteart	: Bodenstaubsauger
Modell	: Swiffy
Spannung	: 230 V ~50 Hz
Leistung	: 1200 W nom. - 1400 W max
Filter	: Motorschutz-Filter Ausblasfilter
Staubbeutel	: 2 l Volumen
Saugschlauch	: ca. 1,5 m Länge
Netzkabel mit Stecker	: ca. 4,5 m Länge
Gewicht	: ca. 4,3 kg



Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

© Royal® Appliance International GmbH

Inhaltsverzeichnis

1 Sicherheitshinweise	6
1.1 zur Bedienungsanleitung	6
1.2 zu den verwendeten Symbolen	6
1.3 zur Stromversorgung	6
1.4 zu Kindern	7
1.5 zur bestimmungsgemäßen Verwendung	7
1.6 falls das Gerät defekt ist	8
2 Auspacken und Anschließen	8
2.1 Auspacken	8
2.2 Montieren	8
2.3 Weitere Düsen (Zubehör) verwenden	9
3 Bedienung	9
3.1 Staubsaugen	9
3.2 Ausschalten und Stromkabel aufrollen	10
3.3 Aufbewahren	11
3.4 Kombischultergurt verwenden	11
3.5 Staubbeutel wechseln	12
4 Filter	13
4.1 Motorschutzfilter austauschen	14
4.2 Ausblasfilter austauschen	14
5 Fehlerbehebung	15
6 Reinigung	15
6.1 Gehäuse reinigen	15
6.2 Filter reinigen	15
7 Entsorgung	16
8 Ersatzteile	16
8.1 Verschleißteilliste	16
8.2 Bezugsquellen	16
9 Garantie	17
9.1 Garantiebedingungen	17
9.2 Im Garantiefall	17



1 Sicherheitshinweise zur Bedienungsanleitung

1 Sicherheitshinweise

1.1 zur Bedienungsanleitung



Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten.

Bewahren Sie die Anleitung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

Die Nichtbeachtung dieser Anleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Für Schäden, die aufgrund der Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

■ Das Gerät darf nur im Haushalt eingesetzt werden. Es ist für eine gewerbliche Nutzung nicht geeignet.

1.2 zu den verwendeten Symbolen



! WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠ ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

1.3 zur Stromversorgung



■ Das Gerät wird mit elektrischem Strom betrieben, dabei besteht grundsätzlich die Gefahr eines elektrischen Schlags. Achten Sie daher besonders auf Folgendes:

- Fassen Sie den Stecker niemals mit nassen Händen an.
- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose herausziehen wollen, ziehen Sie immer direkt am Stecker. Ziehen Sie niemals am Kabel, es könnte beschädigt werden.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht geknickt, eingeklemmt, überfahren wird, oder mit Hitzequellen in Berührung kommt.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für die Leistungsaufnahme des Gerätes ausgelegt sind.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und halten Sie es von Regen und Nässe fern.

1 Sicherheitshinweise zu Kindern

- Betreiben Sie das Gerät nur, wenn die auf dem Typenschild an der Unterseite des Gerätes angegebene elektrische Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt. Eine falsche Spannung kann das Gerät zerstören.



1.4 zu Kindern



■ Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt und verwenden Sie es mit größter Vorsicht, wenn Kinder oder Personen, die die Gefahren nicht einschätzen können, in der Nähe sind.

■ Kinder oder Personen, die die Gefahren nicht einschätzen können, dürfen das Gerät nicht benutzen. Bewahren Sie es unzugänglich auf.

■ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

1.5 zur bestimmungsgemäßen Verwendung



Der Bodenstaubsauger ist ausschließlich für das Reinigen von normalverschmutzten Böden, Teppichen und Gardinen zu verwenden. Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt. **Insbesondere die im Folgenden aufgeführten Tätigkeiten dürfen auf keinen Fall mit dem Bodenstaubsauger ausgeführt werden:**

■ Das Saugen von:

- glühender Asche, brennenden Zigaretten oder Streichhölzern. Es kann zum Brand kommen.
- spitzen Gegenständen, wie Glassplittern, Nägeln, etc. Diese Gegenstände zerstören die Filter.
- Wasser und anderen Flüssigkeiten, insbesondere feuchten Teppich-Reinigungsmitteln. Feuchtigkeit im Inneren kann zum Kurzschluss führen.
- Toner (für Laserdrucker, Kopierer, etc.). Es besteht Brand und Explosionsgefahr.
- Gips, Zement, etc. Die Filter können verstopfen.
- Kleidungsstücken (z.B. Schuhbänder, Schals, etc.). Sie könnten eingezogen werden und schwere Verletzungen hervorrufen.
- Haaren, Fingern und anderen Körperteilen. Sie könnten eingezogen werden und schwere Verletzungen hervorrufen.

■ Die Verwendung in der Nähe von explosiven oder leicht entzündlichen Stoffen. Es besteht Brand- oder Explosionsgefahr.

■ Die Verwendung im Freien. Es besteht die Gefahr, dass Regen und Schmutz das Gerät zerstören.

■ Das Hineinstecken von Gegenständen in die Öffnungen des Gerätes. Es könnte überhitzen.

2 Auspacken und Anschließen

falls das Gerät defekt ist

1.6 falls das Gerät defekt ist



■ Betreiben Sie niemals ein defektes Gerät, oder ein Gerät mit einem defekten Kabel. Es besteht erhebliches Verletzungsrisiko.

■ Geben Sie ein defektes Gerät zur Reparatur an einen Fachhändler oder den Royal® Appliance Kundendienst. Adresse, ►Seite 17, „Garantie“.

2 Auspacken und Anschließen

2.1 Auspacken

Packen Sie das Gerät und alle Zubehörteile aus und überprüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit. Informationen zum Lieferumfang ►Seite 4, „Übersicht über Ihren Swiffy“.

⚠ ACHTUNG:

Transportieren/versenden Sie das Gerät grundsätzlich immer in der Originalverpackung, damit es keinen Schaden nimmt. Heben Sie dazu die Verpackung auf. Entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften.

HINWEIS:

Sollten Sie einen Transportschaden bemerken, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler.

2.2 Montieren

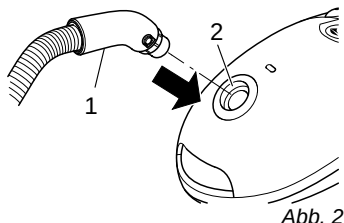


Abb. 2

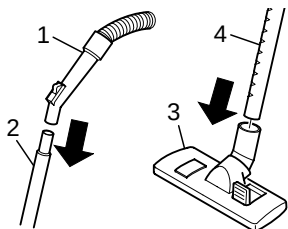


Abb. 3

⚠ WARNUNG:

Montieren Sie das Gerät nur, wenn der Stecker aus der Steckdose ausgezogen ist. Es könnte versehentlich eingeschaltet werden.

HINWEIS:

Das Gerät wird je nach Modell mit einem Teleskoprohr oder einem 2-tlg. Metallsteckrohr geliefert.

1. Stecken Sie das Ende des Saugschlauchs (Abb. 2/1) in den Anschluss (Abb. 2/2) des Bodenstaubsaugers, bis die Verriegelung hörbar einrastet.
2. Für Geräte mit 2-tlg. Metallsteckrohr: Stecken Sie die beiden Rohrhälften zusammen.
3. Stecken Sie den Handgriff (Abb. 3/1) in das obere Ende des Metallsteck- bzw. des Teleskoprohres (Abb. 3/2).
4. Stecken Sie die Bodendüse (Abb. 3/3) auf das untere Ende des Metallsteck- bzw. Teleskoprohres (Abb. 3/4).

HINWEIS:

Eventuell ist es erforderlich etwas fester zu drücken.

3 Bedienung

Weitere Düsen (Zubehör) verwenden

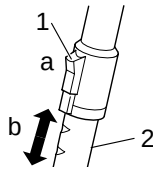


Abb. 4

- Für Geräte mit optionalem Teleskoprohr: Stellen Sie die Länge des Teleskoprohrs ein. Drücken Sie dazu die Teleskoprohr-Arretierung (Abb. 4/1) nach unten (Abb. 4/a). Ziehen Sie dann das Teleskoprohr am unteren Teil (Abb. 4/2) auf gewünschte Länge (Abb. 4/b). Zum Verriegeln lassen Sie die Teleskoprohr-Arretierung während Sie ziehen los. Sie hören ein deutliches Klicken.



Ihr Bodenstaubsauger ist jetzt einsatzbereit.

2.3 Weitere Düsen (Zubehör) verwenden

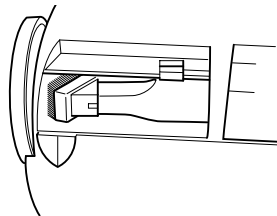


Abb. 5

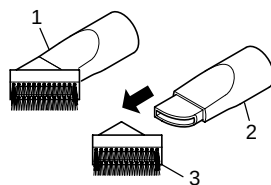


Abb. 6

Neben der soeben installierten Bodendüse können Sie mit der 2in1-Kombidüse den Funktionsumfang Ihres Bodenstaubsaugers erweitern.

Die Kombidüse (Abb. 6) kann in der Zubehörhalterungen auf der Rückseite des Gerätes aufbewahrt werden (Abb. 5). Sie können die Kombidüse als Fugendüse oder Möbelbürste verwenden.

■ Möbelbürste (Abb. 6/1)

Benutzen Sie diese, um Staub von Gegenständen zu saugen, die empfindliche Oberflächen haben (z.B. Schränke oder Tische).

■ Fugendüse (Abb. 6/2)

Benutzen Sie diese, um Staub aus schwer zugänglichen Stellen zu saugen. Entfernen Sie den Möbelbürsten-Aufsatz (Abb. 6/3), um die Kombidüse als Fugenbürste zu verwenden.

3 Bedienung

3.1 Staubsaugen

⚠ WARNUNG:

Prüfen Sie den Bodenstaubsauger und das Stromkabel vor jeder Benutzung. Ein beschädigtes Gerät darf nicht verwendet werden. Es besteht ein Verletzungsrisiko.

⚠ ACHTUNG:

Verwenden Sie den Bodenstaubsauger nur, wenn alle Filter und der Staubbeutel ordnungsgemäß eingesetzt sind und sichergestellt ist, dass keine Öffnungen verstopft sind. Filter und Staubbeutel dürfen keine Beschädigungen aufweisen und müssen trocken sein. Bei Nichtbeachtung kann der Bodenstaubsauger beschädigt werden.

3 Bedienung

Ausschalten und Stromkabel aufrollen

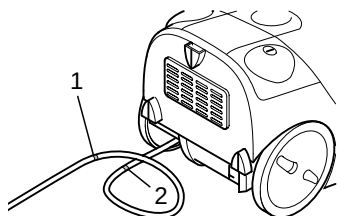


Abb. 7

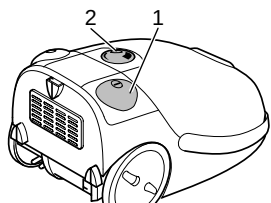


Abb. 8

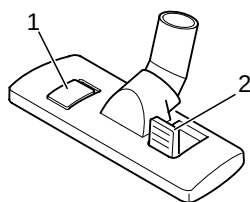


Abb. 9

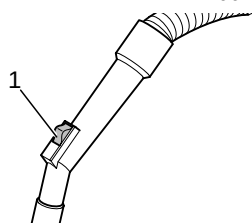


Abb. 10

3.2 Ausschalten und Stromkabel aufrollen

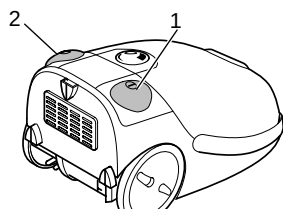


Abb. 11

1. Stecken Sie die gewünschte Düse auf, [Kapitel 2.3](#), „Weitere Düsen (Zubehör) verwenden“.
2. Ziehen Sie das Kabel am Stecker bis zur gelben Markierung heraus (Abb. 7/1).

! WARNUNG:

Falls die rote Markierung (Abb. 7/2) sichtbar ist, ziehen Sie das Kabel wieder soweit ein, bis diese nicht mehr zu sehen ist, [Kapitel 3.2](#), „Ausschalten und Stromkabel aufrollen“. Ansonsten kann das Kabel abreißen. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

3. Schalten Sie den Bodenstaubsauger am Ein-/Ausschalter (Abb. 8/1) ein.
4. Stellen Sie die Saugleistung am Saugleistungsregler (Abb. 8/2) ein.
5. Stellen Sie den Umschalter Teppich/Hartboden (Abb. 9) ihrem Bodenbelag entsprechend ein:
 - **Hartboden (Abb. 9/1)**
Laminat, Fliesen, PVC, etc.
 - **Teppich (Abb. 9/2)**
Lang- und kurzflorige Teppiche, Läufer, etc.
6. Ziehen Sie zum Saugen den Bodenstaubsauger wie einen Schlitten hinter sich her. Beachten Sie zum Saugen die entsprechenden Empfehlungen der Bodenbelaghersteller.

HINWEIS:

Mit dem Nebenluftregler (Abb. 10/1) können Sie die Saugleistung schnell reduzieren, z.B. um eingesaugte Gardinen wieder freizugeben.

1. Schalten Sie den Bodenstaubsauger am Ein-/Ausschalter (Abb. 11/1) aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Nehmen Sie den Stecker in die Hand und halten Sie ihn fest.

! WARNUNG:

Beim Einziehen des Stromkabels kann dieses umherschlingern, zur Stolperfalle werden oder Gegenstände umreißen.

3. Drücken Sie die Kabelaufrolltaste (Abb. 11/2), um das

3 Bedienung

Aufbewahren

Stromkabel einzuziehen. Führen Sie es auf dem letzten Stück mit dem Stecker in der Hand.



3.3 Aufbewahren

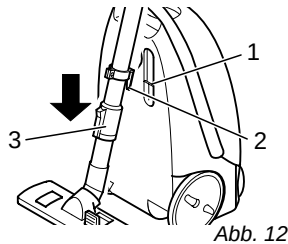


Abb. 12

⚠️ WARNUNG:

Wenn Sie den Arbeitsplatz verlassen, schalten Sie das Gerät aus und beachten Sie die Hinweise unter **▷ Kapitel 3.2, „Ausschalten und Stromkabel aufrollen“**. So vermeiden Sie Unfälle.

Zum **Abstellen** können Sie die Verstaualterung (Abb. 12/1) an der Unterseite des Bodenstaubsaugers verwenden. Hier können Sie den Verstauhaken (Abb. 12/2) des Metallsteck- oder Teleskoprohres einhaken. Schieben Sie das Teleskoprohr (Abb. 12/3) vor dem Einhängen ganz zusammen.

⚠️ ACHTUNG:

Stellen Sie das Gerät nie direkt neben Wärmequellen ab (z.B. Heizung, Ofen). Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung. Die Hitze kann das Gerät beschädigen.

■ Wenn Sie das Gerät längere Zeit lagern möchten, entnehmen Sie den Staubbeutel, sowie die Filter. Bewahren Sie das Gerät in einem kühlen, trockenen Raum auf.

3.4 Kombischultergurt verwenden

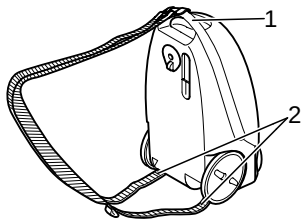


Abb. 13

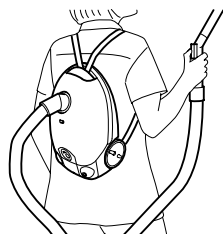


Abb. 14

Das Gerät verfügt über einen Kombischultergurt. Dieser erlaubt es Ihnen, das Gerät über der Schulter oder auf dem Rücken zu tragen. Dies ist insbesondere nützlich, wenn Sie in schwerzugänglichen Räumen, beispielsweise einem Treppenhaus, saugen möchten.

Auf dem Rücken tragen

1. Befestigen Sie den Haken des Schultergurts am Handgriff (Abb. 13/1). Die Schultergurte müssen zur Unterseite des Gerätes zeigen.
2. Stellen Sie sicher, dass der Reißverschluss des Kombischultergurts geöffnet ist.
3. Stecken Sie die Schultergurt-Schnallen in die beiden unteren Halterungen auf der Rückseite des Gerätes (Abb. 13/2).
4. Sie können den Staubsauger nun wie einen Rucksack auf dem Rücken tragen (Abb. 14).

3 Bedienung

Staubbeutel wechseln

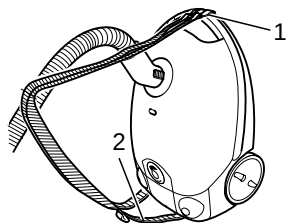


Abb. 15

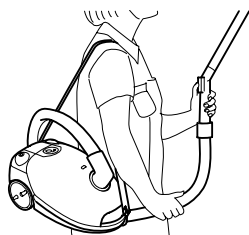


Abb. 16

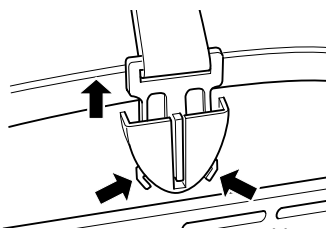


Abb. 17

⚠️ **WARNUNG:**

Stellen Sie sicher, dass die Schnallen und der Haken des Schultergurts sicher am Gerät befestigt sind. So vermeiden Sie Unfälle durch ein Herabstürzen des Gerätes.

Auf der Schulter tragen

1. Befestigen Sie den Haken des Schultergurts am Handgriff (Abb. 15/1). Die Schultergurte (Abb. 15/2) müssen zur Oberseite des Gerätes zeigen.
2. Stellen Sie sicher, dass der Reißverschluss des Kombischultergurts geschlossen ist.
3. Stecken Sie eine Schultergurt-Schnalle in die obere Halterung auf der Rückseite des Gerätes (Abb. 15/2).
4. Sie können den Staubsauger nun über der Schulter tragen (Abb. 16).

⚠️ **WARNUNG:**

Stellen Sie sicher, dass die Schnallen und der Haken des Schultergurts sicher am Gerät befestigt sind. So vermeiden Sie Unfälle durch ein Herabstürzen des Gerätes.

Schultergurt abnehmen

1. Lösen Sie den Haken des Schultergurts vom Handgriff (Abb. 15/1).
2. Lösen Sie die Schultergurt-Schnalle, indem Sie die Enden der Schnalle zusammenpressen und sie dabei aus der Halterung entfernen (Abb. 17).

3.5 Staubbeutel wechseln

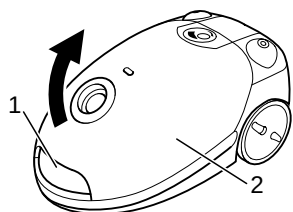


Abb. 18

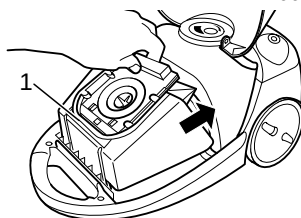


Abb. 19

■ Wechseln Sie den Staubbeutel spätestens dann, wenn die Staubbeutel-Wechselanzeige (Abb. 1/10) „rot“ anzeigt, oder die Saugwirkung nachlässt.

⚠️ **ACHTUNG:**

Bevor Sie den Staubbeutel wechseln, schalten Sie das Gerät aus und beachten Sie die Hinweise unter **▷ Kapitel 3.2, „Ausschalten und Stromkabel aufrollen“**. So vermeiden Sie, dass Staub das Gerät zerstört.

1. Öffnen Sie den Staubraumdeckel (Abb. 18/2), indem Sie ihn mit der Entriegelungstaste (Abb. 18/1) aufklappen.

HINWEIS:

Gehen Sie beim Entnehmen des Staubbeutels vorsichtig und langsam vor, damit kein Staub aus dem Staubbeutel herausgedrückt wird.

2. Ziehen Sie den Staubbeutelhalter (Abb. 19/1) nach oben heraus.

4 Filter

Staubbeutel wechseln

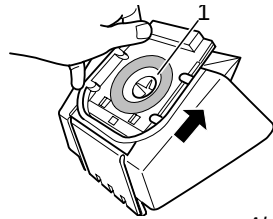


Abb. 20

3. Ziehen Sie den Staubbeutel (Abb. 20/1) nach oben aus dem Staubbeutelhalter.
4. Entfernen Sie Staub, der sich eventuell im Staubraum befindet.



HINWEIS:

Den Staubbeutel können Sie im normalen Hausmüll entsorgen, sofern er keinen für den Hausmüll verbotene Bestandteile enthält.

5. Kontrollieren Sie den Motorschutzfilter auf Verschmutzungen oder Beschädigungen ▷ *Kapitel 4, „Filter“*.
6. Schieben Sie den neuen Staubbeutel wieder in die dafür vorgesehene Schiene im Staubbeutelhalter.
7. Schieben Sie den Staubbeutelhalter wieder in die entsprechende Schiene.
8. Schließen Sie den Staubraumdeckel. Er rastet hörbar ein.

4 Filter

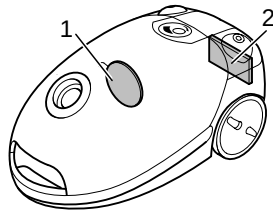


Abb. 21

Der Bodenstaubsauger besitzt die folgenden Filter:

- **Motorschutzfilter:** hinter dem Staubbeutel (Abb. 21/1).
Er verhindert bei einem defekten Staubbeutel, dass größere Partikel den Motor zerstören.
Austauschen: alle 6 Monate
- **Ausblasfilter:** an der Rückseite des Geräts (Abb. 21/2).
Er filtert Feinschmutz aus der ausgeblasenen Luft.
Austauschen: alle 6 Monate

■ Die Filter können nach einiger Zeit verstopfen und so die Saugleistung reduzieren. Deshalb ist es wichtig, dass Sie die oben angegebenen Zeitabstände einhalten. Falls Sie feststellen, dass ein Filter beschädigt ist, ersetzen Sie diesen umgehend.

HINWEIS:

Bei leichten Verschmutzungen kann es auch ausreichen, die Filter über einem Mülleimer auszuklopfen. Wir empfehlen aber, die Filter regelmäßig auszutauschen.

4 Filter

Motorschutzfilter austauschen

4.1 Motorschutzfilter austauschen

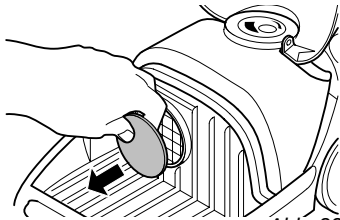


Abb. 22

1. Schalten Sie das Gerät aus und beachten Sie die Hinweise unter [▷ Kapitel 3.2, „Ausschalten und Stromkabel aufrollen“](#).
2. Entnehmen Sie den Staubbeutel, [▷ Kapitel 3.5, „Staubbeutel wechseln“, Punkt 1-2](#).
3. Ziehen Sie den Motorschutzfilter (Abb. 22) ab.
4. Stecken Sie den neuen Motorschutzfilter auf den Halter. Achten Sie dabei darauf, dass die Stifte der Filterhalterung in die Aussparungen des Filters passen.
5. Setzen Sie den Staubbeutel wieder ein und schließen Sie den Staubraumdeckel.

4.2 Ausblasfilter austauschen

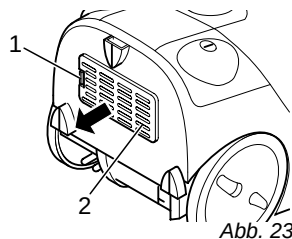


Abb. 23

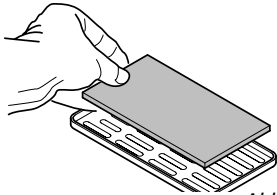


Abb. 24

1. Schalten Sie das Gerät aus und beachten Sie die Hinweise unter [▷ Kapitel 3.2, „Ausschalten und Stromkabel aufrollen“](#).
2. Öffnen Sie die Ausblasfilter-Abdeckung (Abb. 23/2). Drücken Sie dazu die Verriegelung (Abb. 23/1) und heben Sie die Ausblasfilter-Abdeckung nach hinten ab.
3. Entnehmen Sie den Filter (Abb. 24).
4. Setzen Sie den neuen Filter ein (Bestellnummer, [▷ Kapitel 8, „Ersatzteile“](#)). Achten Sie darauf, dass er richtig einrastet.
5. Setzen Sie abschließend die Ausblasfilter-Abdeckung wieder ein.

5 Fehlerbehebung

Gehäuse reinigen

5 Fehlerbehebung

Bevor Sie das Gerät an den Royal® Appliance Kundendienst einschicken, überprüfen Sie anhand der folgenden Tabelle, ob Sie den Fehler selbst beseitigen können.



WARNUNG:

Bevor Sie sich auf Fehlersuche begeben, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Verwenden Sie niemals ein defektes Gerät.

Fehler	mögliche Ursache	Lösung
Gerät läuft nicht	Stecker ist nicht eingesteckt oder Gerät ist nicht eingeschaltet.	Stecker einstecken und Gerät einschalten, <i>▷ Kapitel 3.1, „Staubsaugen“</i> .
	Steckdose führt keinen Strom.	Testen Sie den Bodenstaubsauger an einer anderen Steckdose, bei der Sie sicher sind, dass diese Strom führt.
	Stromkabel ist beschädigt.	Lassen Sie das Kabel durch den Royal® Appliance Kundendienst ersetzen, Adresse, <i>▷ Seite 17, „Garantie“</i> .
Gerät nimmt keinen Schmutz auf	Staubbeutel ist voll oder verstopft.	Staubbeutel leeren/reinigen.
	Filter ist verschmutzt.	Den entsprechenden Filter reinigen, <i>▷ Kapitel 4, „Filter“</i> .
	Düse, Metallsteck- bzw. Teleskoprohr oder Saugschlauch sind verstopft.	Entfernen Sie die Verstopfung. Benutzen Sie dazu falls erforderlich einen langen Holzstab (z.B. Besenstiel).
Gerät verursacht fremdes Geräusch	Eingesaugte Partikel versperren den Luftweg.	Entfernen Sie die Partikel. Benutzen Sie dazu falls erforderlich einen langen Holzstab (z.B. Besenstiel).

6 Reinigung



WARNUNG:

Bevor Sie das Gerät reinigen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

6.1 Gehäuse reinigen

Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, Scheuermittel oder Alkohol, da diese das Gehäuse beschädigen können.

6.2 Filter reinigen

Zum Reinigen der Filter, *▷ Kapitel 4, „Filter“*.

7 Entsorgung

Verschleißteilliste

7 Entsorgung

Die verwendeten Filter sind aus umweltverträglichen Materialien hergestellt und können im Hausmüll entsorgt werden.



Wenn das Gebrauchsende erreicht ist, insbesondere, wenn Funktionsstörungen auftreten, machen Sie das ausgediente Gerät unbrauchbar, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und das Stromkabel durchtrennen. Entsorgen Sie das Gerät entsprechend der in Ihrem Land geltenden Umweltvorschriften. Elektrische Geräte dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden. Wenden Sie sich für Ratschläge bezüglich des Recyclings an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

8 Ersatzteile

8.1 Verschleißteilliste

Artikel-Nr.	Beschreibung	Inhalt
3144010720	Staubbeutel-/Filter-Set	6 Staubbeutel 1 Motorschutzfilter 1 Ausblasfilter

8.2 Bezugsquellen

Zubehörteile sowie Ersatzteile können nachbestellt werden. Diese erhalten Sie bei den Firmen:

Zubehör-Ersatzteile-Service-Versand
Ina Riedmüller
Frankenstraße 34
D-89233 Neu-Ulm
Tel.: 0 73 07 / 51 75
Fax: 0 73 07 / 41 56
Riedmueller.service@t-online.de

Zubehör-Ersatzteile-Service-Versand
Staubsauger-Center Feuerbach KG
Corneliusstraße 75
D-40215 Düsseldorf
Tel.: 02 11 / 38 10 07
Fax: 02 11 / 37 04 97
Staubsaugercenter@t-online.de

9 Garantie

Garantiebedingungen

9 Garantie

9.1 Garantiebedingungen

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes oder des Zubehörs (Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum Umtausch des kompletten Gerätes) unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Von der Garantie sind Schäden ausgenommen, die auf unsachgemäßen Gebrauch (Betrieb mit falscher Stromart/-spannung, Anschluss an ungeeignete Stromquellen, Bruch, etc.) zurückzuführen sind, normaler Verschleiß und Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen.

Bei Eingriffen durch eine nicht von uns autorisierte Stelle oder bei Verwendung anderer als original Royal® Appliance Ersatzteile erlischt die Garantie. Verschleißteile fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

Die Garantie tritt nur in Kraft, wenn das Kaufdatum durch Stempel und Unterschrift des Händlers auf der Garantiekarte bestätigt ist oder eine Rechnungskopie dem eingeschickten Gerät beiliegt. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiezeit, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

9.2 Im Garantiefall

Versenden Sie das Gerät mit leerem Staubbeutel und einer kurzen Fehlerbeschreibung in Blockschrift. Versehen Sie das Anschreiben mit dem Vermerk „Zur Garantie“. Senden Sie es zusammen mit der Garantiekarte oder einer Rechnungskopie an folgende Adresse:



Royal® Appliance International GmbH
Abt. Kundenservice
Itterpark 7-9
40724 Hilden
Germany

Tel.: 02103 / 20 07 10
Fax: 02103 / 20 07 77

www.dirtdevil.de





An overview of your Swiffy

Many thanks!

We are pleased that you decided on the Swiffy cylinder vacuum cleaner!

We hope you enjoy using your appliance and we would like to thank you for your purchase!

Appliance parts/scope of delivery

- | | |
|---|--|
| 1 Handle | 12 Carry handle |
| 2 Secondary air controller | 13 Stow-away hook mount |
| 3 Suction hose | 14 Combination shoulder strap |
| 4 Stow-away hook | 15 Shoulder strap mounts |
| 5 Telescopic tube or 2-part metal insert tube (depending on the model and the design) | 16 Suction controller |
| 6 Telescopic tube lock (depending on the model and the design) | 17 Cable retract button |
| 7 Floor nozzle | 18 On/off button |
| 8 Carpet/hard floor switch | 19 Blow-out filter cover |
| 9 Dust chamber cover | 20 2-in-1 combi-nozzle |
| 10 Dust bag change indicator | 21 Dust bag
(1 x in appliance, 2 x spare) |
| 11 Release for dust chamber cover | 22 Dust bag holder |

Technical data

Type of appliance	:	Cylinder vacuum cleaner
Model	:	Swiffy
Voltage	:	230 V ~50 Hz
Output	:	1200 W nom. - 1400 W max.
Filters	:	Protective motor filter Blow-out filter
Dust bag	:	2 l volume
Suction hose	:	approx. 1.5 m long
Mains cable with plug	:	approx. 4.5 m long
Weight	:	approx. 4.3 kg



We reserve the right to make technical and design alterations in the course of ongoing product improvements.

© Royal® Appliance International GmbH



List of contents

1	Safety instructions.....	20
1.1	Regarding the operating manual	20
1.2	Regarding the symbols used	20
1.3	Regarding the power supply	20
1.4	Regarding children	21
1.5	Regarding intended use	21
1.6	If the appliance is defective	22
2	Unpacking and connecting	22
2.1	Unpacking.....	22
2.2	Assembly	22
2.3	Using other nozzles (accessories).....	23
3	Operating	23
3.1	Vacuuming.....	23
3.2	Switching off and retracting the power cable.....	24
3.3	Storage	25
3.4	Using the combination shoulder strap	25
3.5	Changing the dust bag	26
4	Filters	27
4.1	Replacing the protective motor filter	28
4.2	Replacing the blow-out filter	28
5	Correcting malfunctions	29
6	Cleaning.....	29
6.1	Cleaning the housing	29
6.2	Cleaning the filters.....	29
7	Waste disposal.....	30
8	Spare parts	30
8.1	List of wear parts	30
8.2	Supply sources.....	30
9	Warranty	31
9.1	Warranty conditions.....	31
9.2	Making a warranty claim	31





1 Safety instructions

Regarding the operating manual

1 Safety instructions

1.1 Regarding the operating manual



Read this operating manual through completely before working with the appliance.

Keep the operating manual safe. If you pass the appliance on to a third party, give them the operating manual as well.

Non-compliance with these instructions can lead to serious injuries or damage to the appliance.

We assume no liability for damage that occurs as a result of non-compliance with this operating manual.

■ The appliance may only be operated in households. It is not suitable for industrial or commercial use.



1.2 Regarding the symbols used



WARNING:

Warns against hazards for your health and indicates possible risks of injury.

ATTENTION:

Indicates possible hazards for the appliance or other objects.

NOTE:

Highlights tips and information for you.

1.3 Regarding the power supply



■ The appliance is operated with electrical power which means there is in principle a risk of electric shock. Pay particular attention to the following:

- Never touch the plug with wet hands.
- If you want to pull the plug out of the socket then always pull directly on the plug. Never pull on the cable as this could damage it.
- Make sure that the power cable is not bent, caught or run over, and that it does not come into contact with heat sources.
- Only use an extension cable that is designed for the power requirement of the appliance.
- Never immerse the appliance in water or other fluids and keep it away from rain and moisture.
- Only operate the appliance if the electrical voltage stated on the type plate beneath the appliance matches the voltage on your socket. Wrong voltage can destroy the appliance.



1 Safety instructions

Regarding children

1.4 Regarding children



■ Never leave the appliance unattended, and use it with the greatest of care if children or persons who cannot assess the risks are nearby.

■ Children or persons who cannot assess the risks may not use the appliance. Store it so it is inaccessible.

■ Packing material must not be used to play with. There is a danger of suffocation.

1.5 Regarding intended use



The cylinder vacuum cleaner must only be used for cleaning normally dirty floors, carpets and curtains. Any other use is considered non-intended use and is prohibited.

In particular, the activities listed in the following may under no circumstances be carried out with the cylinder vacuum cleaner:

■ Do not vacuum:

- hot ash, burning cigarettes or matches. These can cause fire.
- pointed objects such as, glass fragments, nails, etc. These objects destroy the filter.
- water and other fluids, especially damp carpet cleaning agents. Internal dampness can lead to a short-circuit.
- toner (for laser printers, copy machines, etc.). There is a risk of fire and explosion.
- plaster, cement, etc. The filter can become blocked.
- pieces of clothing (e.g. shoelaces, scarves, etc.). They could be pulled right in and cause severe injuries.
- hair, fingers and other body parts. They could be pulled right in and cause severe injuries.

■ Do not use near explosive or easily flammable substances. There is a risk of fire or explosion.

■ Do not use in the open-air. There is a risk of the appliance being destroyed by rain and dirt.

■ Do not push objects into the openings of the appliance. It could overheat.



2 Unpacking and connecting

If the appliance is defective

1.6 If the appliance is defective



- Never operate a defective appliance or an appliance with a defective cable. There is a considerable risk of injury.
- Bring or send defective appliances to a specialist dealer or to Royal® Appliance Customer Services for repair. Address, ▷Page 31, "Warranty".



2 Unpacking and connecting

2.1 Unpacking

Unpack the appliance and all accessory parts and check that the contents are complete. Information regarding the scope of delivery ▷Page 18, "An overview of your Swiffy".

⚠ ATTENTION:

Always transport/send the appliance in its original packaging so that it does not become damaged. Keep the packing material for this purpose. Dispose of any packing material that is no longer required in accordance with the provisions applicable in your country.

NOTE:

If you should notice damage due to transport, then contact your dealer immediately.

2.2 Assembly

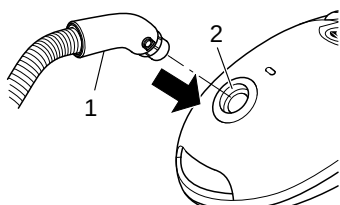


Fig.1

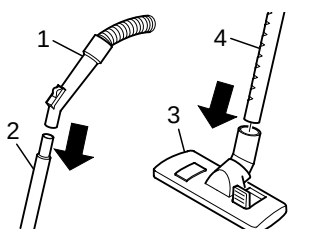


Fig.2

⚠ WARNING:

Only assemble the appliance if the plug has been pulled out of the socket. It could be switched on by accident.

NOTE:

Depending on the model, the appliance is supplied with a telescopic tube with a 2-part metal insert tube.

1. Push the end of the suction hose (Fig. 1/1) into the connection point (Fig. 1/2) of the cylinder vacuum cleaner until the lock audibly clicks into place.
2. For appliances with 2-part metal insert tube: Push both tube halves together.
3. Push the handle (Fig. 2/1) into the upper end of the metal insert tube or of the telescopic tube (Fig. 2/2).
4. Push the floor nozzle (Fig. 2/3) onto the lower end of the metal insert tube or of the telescopic tube (Fig. 2/4).

NOTE:

It may be necessary to push a bit harder.



3 Operating

Using other nozzles (accessories)

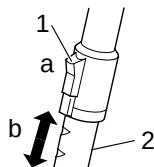


Fig. 3

5. For appliances with optional telescopic tube: Adjust the length of the telescopic tube. To do this, press the telescopic tube lock (Fig. 3/1) down (Fig. 3/a). Then pull the telescopic tube by the lower part (Fig. 3/2) to the desired length (Fig. 3/b). To lock it, release the telescopic tube lock when you let go. You will hear an audible click.

Your cylinder vacuum cleaner is now ready to use.

2.3 Using other nozzles (accessories)

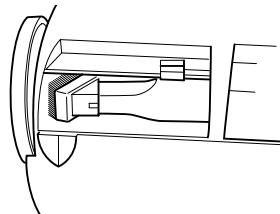


Fig. 4

Together with the floor nozzle just installed, you can expand the range of functions of your cylinder vacuum cleaner with the 2-in-1 combi-nozzle.

The combi-nozzle (Fig. 5) can be stored in the accessory mounts on the back of the appliance (Fig. 4). You can use the combi-nozzle as a crevice nozzle or as a furniture brush.

■ Furniture brush (Fig. 5/1)

Use this to vacuum dust off objects that have sensitive surfaces (e.g. cupboards or tables).

■ Crevice nozzle (Fig. 5/2)

Use this to vacuum dust from hard to reach places. Remove the furniture brush attachment (Fig. 5/3) to use the combi-nozzle as a crevice brush.

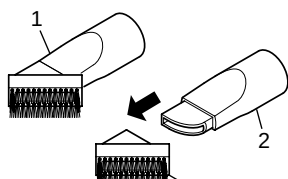


Fig. 5

3 Operating

3.1 Vacuuming

⚠ WARNING:

Check the cylinder vacuum cleaner and the power cable before each use. A damaged appliance must never be used. There is a risk of injury.

⚠ ATTENTION:

Only use the cylinder vacuum cleaner if all filters and the dust bag are correctly in place and once you have ensured that no openings are blocked. The filters and dust bag must not be damaged and must be dry. Non-compliance can damage the cylinder vacuum cleaner.

3 Operating

Switching off and retracting the power cable

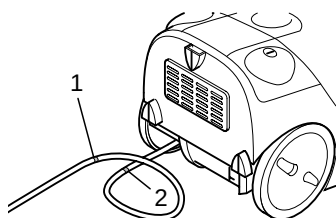


Fig. 6

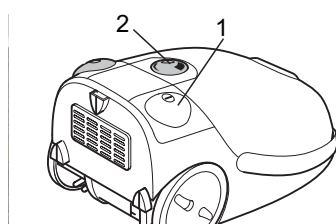


Fig. 7

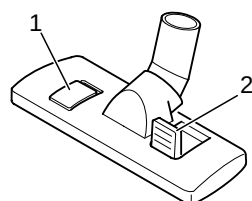


Fig. 8

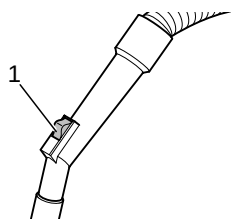


Fig. 9

3.2 Switching off and retracting the power cable

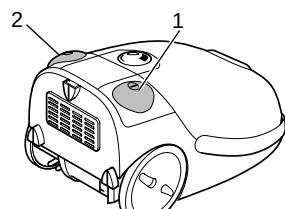


Fig. 10

1. Push on the desired nozzle, ▷ *Chapter 2.3, "Using other nozzles (accessories)"*.
2. Pull the cable, by holding the plug, until the yellow mark is reached (Fig. 6/1).

⚠ WARNING:

If the red mark (Fig. 6/2) is visible, then retract the cable again until it is no longer visible, ▷ *Chapter 3.2, "Switching off and retracting the power cable"*. Otherwise the cable can break off. There is a risk of electric shock.



3. Switch on the cylinder vacuum cleaner using the on/off switch (Fig. 7/1).
4. Turn on the suction using the suction controller (Fig. 7/2).
5. Adjust the carpet/hard floor switch (Fig. 8/1) in accordance with your type of flooring:
 - **Hard floors (Fig. 8/1)**
Laminate flooring, tiles, PVC flooring, etc.
 - **Carpet (Fig. 8/2)**
Long and short fibre carpets, runners, etc.
6. To vacuum, pull the cylinder vacuum cleaner behind you like a sledge. When vacuuming, observe the corresponding recommendations of the flooring manufacturer.

NOTE:

You can quickly reduce the suction power with the secondary air controller (Fig. 9/1), e.g. to release curtains that have been sucked in.

1. Switch off the cylinder vacuum cleaner using the on/off switch (Fig. 10/1) and pull the plug out of the socket.
2. Take the plug in your hand and hold it firmly.

⚠ WARNING:

The power cable can whip around when being pulled in, it can also trip you or somebody else up or knock down objects.

3. Press the cable retract button (Fig. 10/2) to pull in the power cable. Guide the last part with the plug by hand.

3 Operating Storage

3.3 Storage

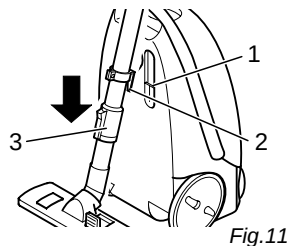


Fig.11

⚠ WARNING:

If you leave your work area, switch off the appliance and observe the instructions under ▷Chapter 3.2, "Switching off and retracting the power cable". This will help avoid accidents.

When **putting away** the vacuum cleaner, you can also use the stow-away hook mount (Fig. 11/1) on the underside of the cylinder vacuum cleaner. This is where you can hook the stow-away hook (Fig. 11/2) for the metal insert tube or the telescopic tube. Push the telescopic tube (Fig. 11/3) together completely before hooking in.

⚠ ATTENTION:

Never position the appliance directly against heat sources (e.g. heating, oven). Avoid direct sunlight. Heat can damage the appliance.

■ If you want to store the appliance for a longer period of time, remove the dust bag and the filters. Store the appliance in a cool, dry room.

3.4 Using the combination shoulder strap

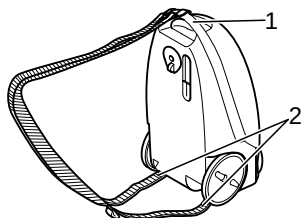


Fig.12

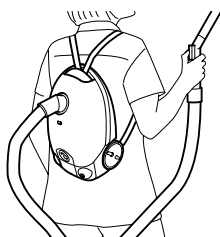


Fig.13

The appliance has a combination shoulder strap. This makes it possible for you to carry the appliance over your shoulder or on your back. This is particularly useful if you want to vacuum areas that are hard to access, for example a stairwell.

Carrying it on your back

1. Secure the hook for the shoulder strap on to the handle (Fig. 12/1). The shoulder straps must point to the bottom of the appliance.
2. Make sure that the zip closure for the combination shoulder strap is open.
3. Insert the shoulder strap clasps into both lower holders on the back of the appliance (Fig. 12/2).
4. You can now carry the vacuum cleaner like a rucksack on your back (Fig. 13).

⚠ WARNING:

Make sure that the clasps and the hook for the shoulder strap are well secured on the appliance. This will help avoid accidents caused by the appliance falling down.

3 Operating

Changing the dust bag

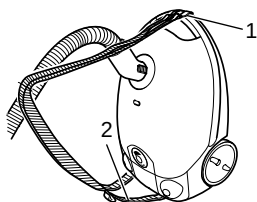


Fig. 14

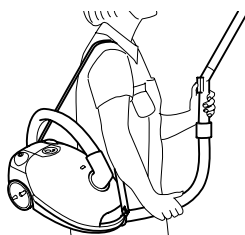


Fig. 15

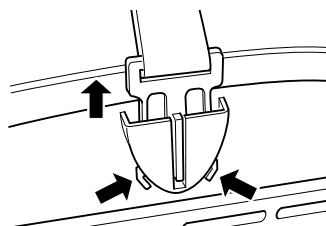


Fig. 16

Carrying it on your shoulder

1. Secure the hook for the shoulder strap on to the handle (Fig. 14/1). The shoulder straps (Fig. 14/2) must point to the top of the appliance.
2. Make sure that the zip closure for the combination shoulder strap is closed.
3. Insert one shoulder strap clasp into the upper holder on the back of the appliance (Fig. 14/2).
4. You can now carry the vacuum cleaner over your shoulder.



WARNING:

Make sure that the clasps and the hook for the shoulder strap are well secured on the appliance. This will help avoid accidents caused by the appliance falling down.

Removing the shoulder strap

1. Release the hook for the shoulder strap from the handle (Fig. 14/1).
2. Release the shoulder strap clasp by pressing together the ends of the clasp and removing it from the holder (Fig. 16).

3.5 Changing the dust bag

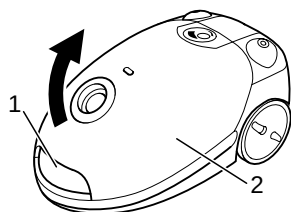


Fig. 17

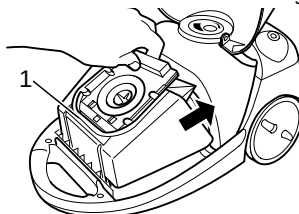


Fig. 18

■ Change the dust bag at the latest when the dust bag change indicator (Fig. 1/10) lights up "red" or when the suction power drops..



ATTENTION:

Before you change the dust bag switch off the appliance and observe the instructions under ▷Chapter 3.2, "Switching off and retracting the power cable". This way, you will prevent the dust from destroying the appliance.

1. Open the dust chamber cover (Fig. 17/2) by flipping it up using the release button (Fig. 17/1).

NOTE:

Be careful and work slowly when removing the dust bag so that no dust is squeezed out of the dust bag.

2. Pull the dust bag holder (Fig. 18/1) up and out.



4 Filters

Changing the dust bag

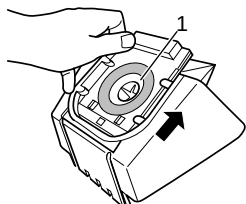


Fig.19

3. Pull the dust bag (Fig. 19/1) up out of the dust bag holder.
4. Remove any dust found in the dust chamber.

NOTE:

You can dispose of the dust bag with the normal domestic waste as long as it does not contain any elements not permitted for domestic waste.

5. Check the protective motor filter for dirt and damage
▷Chapter 4, "Filters".
6. Push the new dust bag back into the rail provided for this purpose in the dust bag holder.
7. Push the dust bag holder back into the corresponding rail.
8. Close the dust chamber cover. It clicks audibly into place.

4 Filters

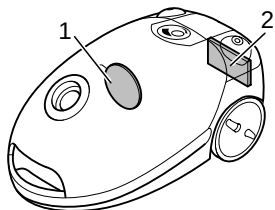


Fig.20

The cylinder vacuum cleaner has the following filters:

- **Protective motor filter:** behind the dust bag (Fig. 20/1).
If the laminar filter is defective, it prevents larger particles from destroying the motor.
Replace: every 6 months
- **Blow-out filter:** on the back of the appliance (Fig. 21/2).
Filters out fine dirt from the blown-out air.
Replace: every 6 months

■ The filters can become blocked after some time and can thereby reduce the suction power. It is therefore important that the abovementioned intervals are adhered to. If you determine that a filter is damaged then replace it immediately.

NOTE:

If it is only slightly dirty, it can also suffice to knock the filters over a dustbin. However, we recommend you replace the filters regularly.

4 Filters

Replacing the protective motor filter

4.1 Replacing the protective motor filter

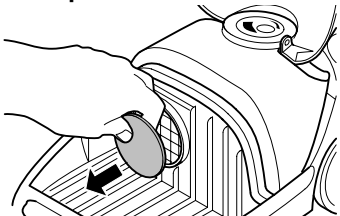


Fig.21

1. Switch the appliance off and observe the instructions under ▷Chapter 3.2, "Switching off and retracting the power cable".
2. Remove the dust bag, ▷Chapter 3.5, "Changing the dust bag", Point 1-2.
3. Pull out the protective motor filter (Fig. 21).
4. Push the new protective motor filter onto the holder. When doing this, make sure that the pins for the filter mount fit into the recesses of the filter.
5. Reinsert the dust bag and close the dust chamber cover.



4.2 Replacing the blow-out filter

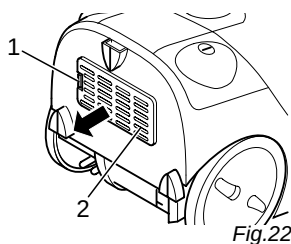


Fig.22

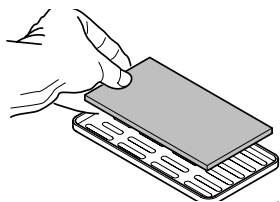


Fig.23

1. Switch the appliance off and observe the instructions under ▷Chapter 3.2, "Switching off and retracting the power cable".
2. Open the blow-out filter cover (Fig. 22/2). To do this, press the lock (Fig. 22/1) and lift out the blow-out filter cover towards the back.
3. Remove the filters (Fig. 23/2).
4. Insert the new filter (Order Number, ▷Chapter 8, "Spare parts"). Make sure that it clicks into place correctly.
5. Then reinsert the blow-out filter cover again.

5 Correcting malfunctions

Cleaning the housing

5 Correcting malfunctions

Before sending the appliance to Royal® Appliance Customer Services, use the following table to check whether you can correct the malfunctions yourself.



WARNING:

Before starting to troubleshoot, switch the appliance off and pull out the mains plug. Never use a defective appliance.

Malfunction	Possible cause	Solution
Appliance does not work	Plug is not plugged in or the appliance is not switched on.	Plug in plug and switch on appliance, ▷Chapter 3.1, "Vacuuming".
	Socket does not carry any current.	Test the cylinder vacuum cleaner at another socket which you are sure carries current.
	Power cable is damaged.	Have the cable replaced by Royal® Appliance Customer Services, address, ▷Page 31, "Warranty".
Appliance does not suck up any dirt	Dust bag is full or blocked.	Empty/clean dust bag.
	Filter is dirty.	Clean the corresponding filter, ▷Chapter 4, "Filters".
	Nozzle, metal insert tube and/or telescopic tube or suction hose are blocked.	Remove the blockage. If necessary, use a long wooden rod for this (e.g. a broom handle).
Appliance makes a strange noise	Sucked in particles are blocking the air-way.	Remove the particles. If necessary, use a long wooden rod for this (e.g. a broom handle).

6 Cleaning



WARNING:

Before you clean the appliance, switch off the appliance and remove the mains plug.

6.1 Cleaning the housing

Only clean the housing with a slightly damp cloth. Do not use any cleaning agent, scouring agent or alcohol as these can damage the housing.

6.2 Cleaning the filters

To clean the filters, ▷Chapter 4, "Filters".

7 Waste disposal

List of wear parts

7 Waste disposal

The filters used for the appliance are made from environmentally compatible materials and can be disposed of with the domestic waste.



When the service life of the appliance has expired, in particular if malfunctions occur, make the finished appliance unusable by removing the mains plug from the socket and disconnecting the power cable. Dispose of the appliance according to the environmental provisions applicable in your country. Electrical appliances must not be disposed of with domestic waste. Contact your municipal authority or your dealer for any advice regarding recycling.



8 Spare parts

8.1 List of wear parts

Item No.	Description	Contents
3144010720	Dust bag/filter set	6 dust bags 1 protective motor filter 1 blow-out filter

8.2 Supply sources

Accessory parts and spare parts can be reordered ▷Page 61, "Royal Appliance Int. GmbH International Service".

9 Warranty

Warranty conditions

9 Warranty

9.1 Warranty conditions

We offer a warranty of 24 months from the date of purchase for the appliances we sell.

Within this warranty period, we will remove all defects free of charge that are due to material or manufacturing faults, either by repair work or replacing the appliance or accessories, at our discretion (damage to accessory parts does not automatically lead to the entire appliance being replaced). The warranty does not cover damage due to improper use (operating with the wrong power type/voltage, connecting to unsuitable power sources, breakage, etc.) normal wear and defects that only insignificantly affect the value or the ability of the appliance to be used.

The warranty is made null and void if any work is carried out by a site not authorized by us or if spare parts other than Royal[®] Appliance spare parts are used. Wear parts are not included in the warranty and are therefore at the customer's expense!

The warranty only comes into force if the purchase date is confirmed by a stamp and signature of the dealer on the warranty card or if a copy of the invoice is included with the appliance when it is sent in. Any warranty work does not extend the warranty time nor does it constitute a claim for a new warranty!

9.2 Making a warranty claim

Send the appliance with emptied dust bag and a short description of the fault in block capitals. Write the comment "Regarding warranty" on the address label. Send it together with the warranty card or a copy of the invoice to the following address:



Royal[®] Appliance International GmbH
Customer Service Dept.
Itterpark 7-9
40724 Hilden
Germany

Tel.: 02103 / 20 07 10
Fax: 02103 / 20 07 77

www.dirtdevil.de



Aperçu général de votre Swiffy

Merci !

Nous sommes heureux que vous ayez choisi l'aspirateur Swiffy !

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à utiliser votre appareil et nous remercions de votre achat !

Parties de l'appareil / Contenu de la livraison

- | | |
|---|---|
| 1 Poignée | 12 Poignée de transport |
| 2 Variateur mécanique de puissance | 13 Support de rangement |
| 3 Flexible d'aspiration | 14 Bandoulière combi |
| 4 Crochet de rangement | 15 Maintiens de la bandoulière |
| 5 Manche télescopique ou métallique en 2 parties (suivant le modèle et le type) | 16 Variateur de puissance d'aspiration |
| 6 Arrêt du manche télescopique (suivant le modèle et le type) | 17 Bouton de l'enrouleur |
| 7 Suceur universel | 18 Bouton marche/arrêt |
| 8 Sélecteur moquette / sols lisses | 19 Grille de filtration |
| 9 Couvercle du compartiment du sac aspirateur | 20 Brosse 2 en 1 |
| 10 Indicateur pour le remplacement du sac aspirateur | 21 Sac aspirateur (1 x dans l'appareil, 2 x sacs de rechange) |
| 11 Déverrouillage du compartiment du sac aspirateur | 22 Support du sac aspirateur |

Caractéristiques techniques

Type d'appareil	: Aspirateur traîneau
Modèle	: Swiffy
Tension	: 230 V ~50 Hz
Puissance	: 1200 W nom. - 1400 W max
Filtre	: Filtre de protection du moteur Filtre d'aération
Sac aspirateur	: Volume de 2 l
Flexible d'aspiration	: longueur d'env. 1,5 m
Cordon d'alimentation avec fiche	: longueur d'env. 4,5 m
Poids	: env. 4,3 kg



Afin d'améliorer constamment nos produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et esthétiques.

© Royal® Appliance International GmbH

Sommaire

1	Consignes de sécurité.....	34
1.1	relatives à ce mode d'emploi	34
1.2	Symboles utilisés	34
1.3	Alimentation électrique	34
1.4	Remarques relatives aux enfants	35
1.5	Utilisation conforme	35
1.6	Si l'appareil est défectueux.....	35
2	Déballage et branchement	36
2.1	Déballage	36
2.2	Montage.....	36
2.3	Utiliser les autres suceurs (accessoires)	37
3	Emploi	37
3.1	Passer l'aspirateur	37
3.2	Arrêt et rangement du cordon d'alimentation.....	38
3.3	Rangement	39
3.4	Utiliser la bandoulière	39
3.5	Changer le sac aspirateur	40
4	Filtre	41
4.1	Remplacer le filtre de la protection du moteur	42
4.2	Remplacer le filtre d'aération.....	42
5	Remèdes en cas d'anomalies	43
6	Nettoyage.....	43
6.1	Nettoyer le corps de l'aspirateur	43
6.2	Nettoyer le filtre	43
7	Mise au rebut.....	44
8	Pièces détachées	44
8.1	Nomenclature des pièces d'usure	44
8.2	Fournisseurs	44
9	Garantie	45
9.1	Conditions de garantie.....	45
9.2	En cas de garantie.....	45



1 Consignes de sécurité

relatives à ce mode d'emploi

1 Consignes de sécurité

1.1 relatives à ce mode d'emploi



Veuillez lire attentivement et intégralement ce mode d'emploi, avant de vous servir de l'appareil.

Conservez précieusement ce mode d'emploi. Donnez toujours le mode d'emploi à toute personne se servant de l'appareil.

Le non respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou des dommages irrévocables sur l'appareil.



Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultant du non respect de ce mode d'emploi.

■ Cet appareil convient exclusivement à un usage domestique. Toute utilisation à titre professionnelle est strictement interdite.

1.2 Symboles utilisés



AVERTISSEMENT:

Attire votre attention sur des dangers imminents pour votre santé et vous informe sur les risques de blessures.

ATTENTION:

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre objet.

REMARQUE:

Vous fournit des conseils et des informations,

1.3 Alimentation électrique



■ L'appareil est alimenté par du courant électrique, entraînant ainsi des risques d'électrocution. Respectez par conséquent les points ci-dessous :

- Ne jamais toucher la prise avec des mains mouillées.
- Pour débrancher l'appareil, tirez toujours sur la fiche. Ne tirez jamais sur le câble car il pourrait se couper.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit ni plié, coincé, écrasé ou encore en contact direct avec une source de chaleur.
- Utilisez toujours une rallonge dont la consommation électrique correspond avec celle de l'appareil.
- Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide, et conservez-le à l'abri de la pluie.
- Assurez-vous avant toute utilisation, que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil corresponde bien avec celle de la prise. Une tension différente détruirait l'appareil.



1 Consignes de sécurité

Remarques relatives aux enfants

1.4 Remarques relatives aux enfants



■ Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance et soyez particulièrement vigilant lorsque vous l'utilisez à proximité d'enfants ou de personnes n'étant pas en mesure d'identifier un danger.

■ Les enfants et les personnes ne pouvant pas identifier les dangers ne doivent pas utiliser l'appareil. Conservez-le hors de leur portée.

■ Ne jouez pas avec le matériel d'emballage : risque d'asphyxie.

1.5 Utilisation conforme



L'aspirateur doit uniquement servir à nettoyer des sols d'un degré de saleté normal, des moquettes et tapis, ainsi que des rideaux. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. **En particulier, les tâches suivantes ne doivent en aucun cas être effectuées avec l'aspirateur :**

■ L'aspiration de :

- cendres incandescentes, cigarettes ou allumettes non éteintes. Risque d'incendie.
- objets pointus comme des bris de verre, des clous etc. Ces objets détruisent le filtre.
- eau ou autre liquide, en particulier les lessives de moquettes. Toute humidité à l'intérieur de l'appareil peut entraîner un court-circuit.
- Toner (par ex. des imprimantes laser, copieurs, etc.). Risque d'incendie et d'explosion.
- plâtre, ciment, etc. Le filtre se boucherait.
- bouts de vêtements (par ex. lacets, écharpes, etc.). Elles peuvent être aspirées et entraîner des blessures graves.
- cheveux, doigts et autres parties du corps. Elles peuvent être aspirées et entraîner des blessures graves.

■ l'utilisation à proximité d'explosifs ou de matières très inflammables. Risque d'incendie et d'explosion.

■ utilisation dehors. La pluie et la saleté peuvent endommager l'appareil.

■ d'introduire des objets dans les ouvertures de l'appareil. Il surchaufferait.

1.6 Si l'appareil est défectueux



■ N'utilisez jamais un appareil défectueux ou ayant un cordon d'alimentation abîmé. Risques de blessures imminents.

■ Amenez l'appareil à réparer chez un magasin spécialisé ou chez votre SAV[®] Royal. Adresse, ►Page 45, „Garantie“.



2 Déballage et branchement

Déballage

2 Déballage et branchement

2.1 Déballage

Déballer l'appareil et tous ses accessoires, puis vérifiez que le contenu soit bien complet. Informations relatives au contenu de la livraison, ► *Page 32, „Aperçu général de votre Swiffy“*.

ATTENTION:

Transportez et expédiez l'appareil uniquement dans son emballage d'origine afin d'éviter tout dommage. De ce fait, conservez précieusement l'emballage.

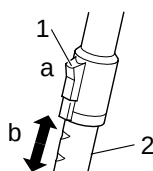
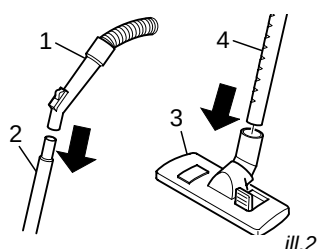
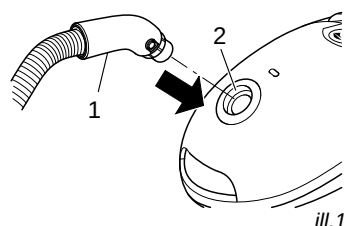
Jetez l'emballage dont vous n'avez plus besoin en tenant compte des réglementations nationales et locales en vigueur.



REMARQUE:

Si vous constatez des défauts ou des dommages dus au transport, contactez immédiatement votre revendeur.

2.2 Montage



AVERTISSEMENT:

Assurez-vous que l'appareil ne soit pas branché lorsque vous le montez. Sinon il pourrait se mettre en marche involontairement.

REMARQUE:

Suivant le type et le modèle, l'appareil est livré avec un manche télescopique ou un manche métallique en deux parties.

1. Emboîtez le flexible d'aspiration (ill. 1/1) dans le raccordement (ill. 1/2) de l'aspirateur jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
2. Pour les appareils avec un manche métallique en 2 parties : Emboîtez les deux parties ensemble.
3. Emboîtez la poignée (ill. 2/1) dans l'extrémité supérieure du manche télescopique ou métallique (ill. 2/2).
4. Emboîtez le suceur universel (ill. 2/3) dans l'extrémité supérieure du manche télescopique ou métallique (ill. 2/4).

REMARQUE:

Il peut être nécessaire d'appuyer un peu plus fort.

5. Pour les appareils avec un manche télescopique (en option) : Réglez la longueur du tube télescopique. Appuyez vers le bas (ill. 3/1) sur l'arrêt du tube télescopique (ill. 3/a). Tirez le manche télescopique au



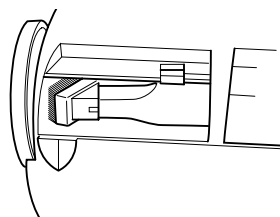
3 Emploi

Utiliser les autres suceurs (accessoires)

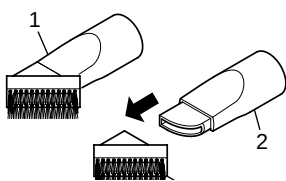
niveau de la partie supérieure (ill. 3/2) jusqu'à atteindre la longueur souhaitée (ill. 3/b). Relâchez l'arrêt du manche télescopique en même tant que vous tirez afin de verrouiller le manche. Vous entendez alors un clic.

Votre aspirateur est maintenant prêt à l'emploi.

2.3 Utiliser les autres suceurs (accessoires)



ill.4



ill.5

En plus du suceur universel, la brosse 2 en 1 vous permet une plus large utilisation de votre aspirateur.

Vous pouvez ranger la brosse 2 en 1 (ill. 5) dans le compartiment accessoires sur le dos de l'appareil (ill. 4). Utilisez la brosse 2 en 1 soit comme suceur long ou comme brosse à meubles.

■ une brosse à meubles (ill. 5/1)

Utilisez celle-ci pour aspirer des surfaces fragiles (comme par exemple les armoires et les tables).

■ Suceur long (ill. 5/2)

Utilisez-le pour aspirer la poussière aux endroits difficilement accessibles. Retirez la partie de la brosse à meubles (ill. 5/3), afin d'utiliser la brosse 2 en 1 comme suceur long.

3 Emploi

3.1 Passer l'aspirateur



AVERTISSEMENT:

Avant tout emploi, vérifiez l'aspirateur et le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais un appareil qui est endommagé. Risque de blessures imminent.

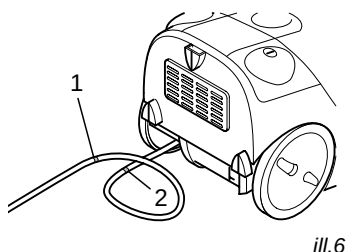


ATTENTION:

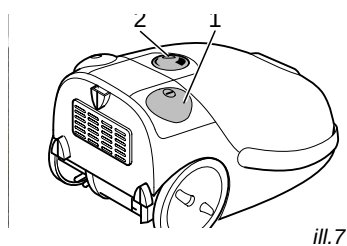
Utilisez l'aspirateur uniquement lorsque tous les filtres et le sac aspirateur sont correctement montés et après vous être assuré qu'aucune ouverture ne soit bouchée. Les filtres et le sac aspirateur ne doivent pas être endommagés et doivent être secs. Si vous ne respectez pas ceci, vous risquez d'endommager votre aspirateur.

3 Emploi

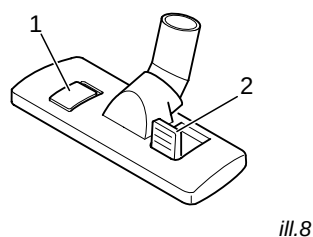
Arrêt et rangement du cordon d'alimentation



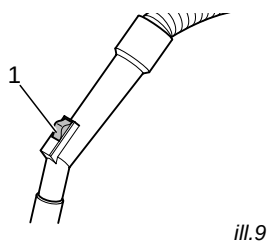
ill. 6



ill. 7

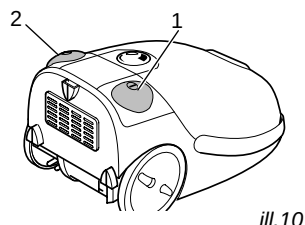


ill. 8



ill. 9

3.2 Arrêt et rangement du cordon d'alimentation



ill. 10

1. Emboîtez le suceur voulu, ▢ *Chapitre 2.3, „Utiliser les autres suceurs (accessoires)“.*
2. Tirez le cordon de l'enrouleur jusqu'à voir la marque jaune (ill. 6/1).

⚠ AVERTISSEMENT:

Si vous voyez la marque rouge (ill. 6/2), rentrez le cordon jusqu'à ce que celle-ci ne soit plus visible ▢ *Chapitre 3.2, „Arrêt et rangement du cordon d'alimentation“.* Dans le cas contraire, le cordon peut se couper. Ceci peut entraîner une électrocution.



3. Appuyez le bouton d'arrêt/marche (ill. 7/1) afin de mettre l'aspirateur en marche.
4. Réglez la puissance d'aspiration à l'aide du variateur de puissance (ill. 7/2).
5. Changez le type de brosse (moquettes / sols lisses) (ill. 8/1) suivant le type de sols à nettoyer :
 - **Sols lisses (ill. 8/1)**
sols stratifiés, carrelage, lino, etc.
 - **Moquettes et tapis (ill. 8/2)**
moquettes et tapis à longs et courts poils, tapis d'escalier, etc.
6. Lorsque vous passez l'aspirateur, tirez-le derrière vous comme un traîneau. Respectez les recommandations du fabricant du revêtement de sols lorsque vous passez l'aspirateur.

REMARQUE:

En vous servant du variateur mécanique de puissance (ill. 9/1), vous pouvez réduire rapidement la puissance d'aspiration, par exemple pour relâcher les rideaux que vous avez aspirés.

1. Éteignez l'aspirateur grâce au bouton arrêt/marche (ill. 10/1), puis débranchez l'aspirateur.
2. Prenez la fiche dans la main et tenez-la fermement.

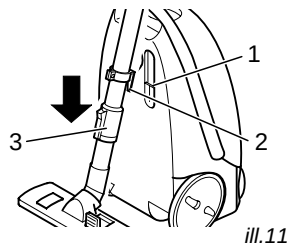
⚠ AVERTISSEMENT:

En s'enroulant, le cordon d'alimentation peut faire trébucher des personnes ou arracher des objets.

3. Appuyez sur le bouton de l'enrouleur (ill. 10/2), pour ranger le cordon d'alimentation. Introduisez manuellement l'extrémité avec la fiche.

3 Emploi Rangement

3.3 Rangement



ill.11

⚠ AVERTISSEMENT:

Si vous quittez le lieu de travail, éteignez l'appareil et respectez les consignes énoncées sous ▢ *Chapitre 3.2, „Arrêt et rangement du cordon d'alimentation“*. Vous éviterez ainsi les accidents.

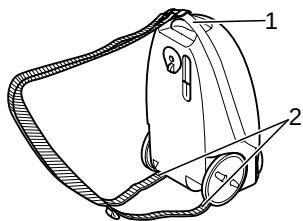
Utilisez le crochet de rangement (ill. 11/1) en dessous de l'aspirateur **pour le ranger**. Vous pouvez accrocher l'encoche de rangement (ill. 11/2) du manche métallique ou télescopique. Rentrez complètement le manche télescopique (ill. 11/3) avant de l'accrocher.

⚠ ATTENTION:

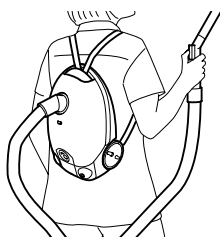
Ne rangez ou ne posez jamais l'appareil à proximité directe d'une source de chaleur (par ex. chauffage, four). Évitez de l'exposer aux rayons du soleil. La chaleur peut endommager l'appareil.

■ Si vous rangez l'appareil pour une période prolongée, retirez le sac aspirateur ainsi que les filtres. Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec.

3.4 Utiliser la bandoulière



ill.12



ill.13

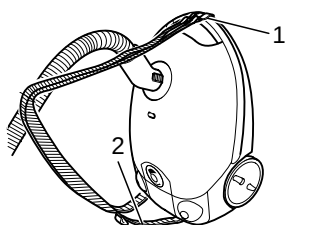
L'appareil est muni d'une bandoulière. Cela vous permet de porter l'appareil sur l'épaule ou sur le dos, particulièrement lorsque vous nettoyez des endroits difficilement accessibles tels des escaliers.

Porter l'appareil sur le dos

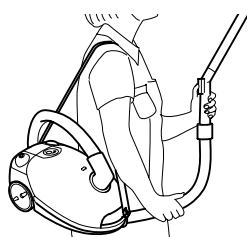
1. Fixez le crochet des bandoulières à la poignée (ill. 12/1). Les bandoulières doivent être tournées vers la partie inférieure de l'appareil.
2. Assurez-vous que la fermeture éclair de la bandoulière est ouverte.
3. Passez les sangles de la bandoulière dans les deux anneaux du bas que vous trouverez au dos de l'appareil (ill. 12/2).
4. Vous pouvez maintenant porter votre aspirateur comme un sac à dos (ill. 13).

3 Emploi

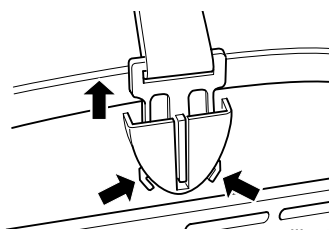
Changer le sac aspirateur



ill. 14



ill. 15



ill. 16

⚠ AVERTISSEMENT:

Assurez-vous que les sangles et le crochet de la bandoulière sont bien fixés à l'appareil. Vous éviterez ainsi que l'appareil de tombe et soit endommagé.

Porter l'appareil sur l'épaule

1. Fixez le crochet de la bandoulière à la poignée (ill. 14/1). Les bandoulières (ill. 14/2) doivent être tournées vers la partie supérieure de l'appareil.
2. Assurez-vous que la fermeture éclair de la bandoulière est fermée.
3. Passez un des sangles de la bandoulière dans l'anneaux du haut que vous trouverez au dos de l'appareil (ill. 14/2).
4. Vous pouvez maintenant porter votre aspirateur à l'épaule.

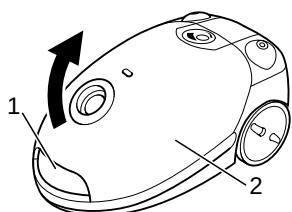
⚠ AVERTISSEMENT:

Assurez-vous que les sangles et le crochet de la bandoulière sont bien fixés à l'appareil. Vous éviterez ainsi que l'appareil de tombe et soit endommagé.

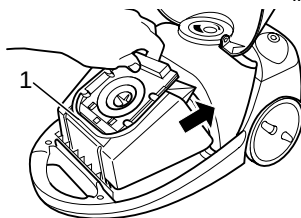
Retirer la bandoulière

1. Défaites le crochet de la bandoulière de la poignée (ill. 14/1).
2. Détachez la sangle de la bandoulière en pressant ses deux extrémités afin de la retirer de l'anneau (ill. 16).

3.5 Changer le sac aspirateur



ill. 17



ill. 18

■ Changez le sac aspirateur au plus tard lorsque l'indicateur (fig. 1/10) atteint le rouge ou lorsque l'efficacité de l'aspirateur diminue..

⚠ ATTENTION:

Avant de changer le sac aspirateur, éteignez l'appareil et respectez les consignes énoncées sous ▷Chapitre 3.2, „Arrêt et rangement du cordon d'alimentation“. Vous évitez ainsi que la poussière n'endommage l'appareil.

1. Ouvrez le couvercle du compartiment du sac aspirateur (ill. 17/2), en le soulevant la sécurité(ill. 17/1).

REMARQUE:

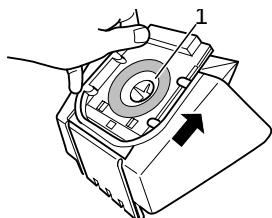
Retirez la sac aspirateur lentement et avec précaution afin que la poussière ne s'échappe pas du sac.

2. Retirez le support du sac aspirateur (ill. 18/1) en le tirant vers le haut.



4 Filtre

Changer le sac aspirateur



ill.19

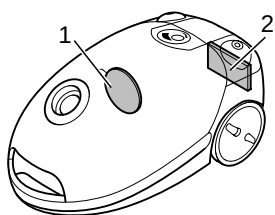
3. Retirez le sac aspirateur de son support (ill. 19/1) en le tirant vers le haut.
4. Enlevez la poussière qui peut se trouver dans le compartiment du sac aspirateur.

REMARQUE:

Vous pouvez jeter le sac aspirateur dans les poubelles domestiques dans la mesure où il ne contient aucun objet n'appartenant pas aux déchets domestiques.

5. Contrôlez le filtre de protection du moteur et assurez-vous qu'il n'est ni sale ni endommagé. ➤ *Chapitre 4, „Filtre“.*
6. Introduisez le nouveau sac aspirateur dans les encoches prévues.
7. Introduisez le support du sac dans les coulisses correspondantes.
8. Refermez le couvercle du compartiment du sac aspirateur. Vous entendrez un clic lorsqu'il s'enclenche.

4 Filtre



ill.20

L'aspirateur est équipé des filtres suivants :

- **Filtre de la protection du moteur:** derrière le sac aspirateur (ill. 20/1).

Il empêche que des particules grossières endommagent le moteur lorsque le sac aspirateur est défectueux.

Remplacer : tous les 6 mois

- **Filtre d'aération:** au dos de l'appareil (ill. 21/2).

Il filtre les plus fines des particules présentes dans l'air rejeté.

Remplacer : tous les 6 mois

■ Passé une certaine période, les filtres peuvent se boucher et ainsi entraîner une baisse de la puissance d'aspiration. C'est pour cela qu'il est important de respecter les intervalles indiqués.

Si vous constatez la défection d'un des filtres, remplacez-le immédiatement.

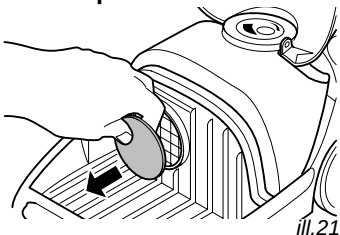
REMARQUE:

Si les filtres ne sont pas très sales, cela suffit de les tapoter au-dessus d'une poubelle. Nous vous recommandons cependant de les remplacer régulièrement.

4 Filtre

Remplacer le filtre de la protection du moteur

4.1 Remplacer le filtre de la protection du

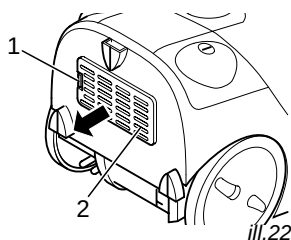


ill. 21

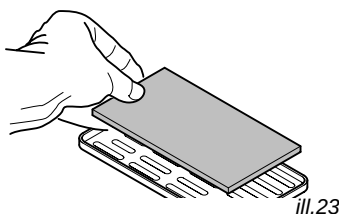
1. Éteignez l'appareil et respectez les consignes énoncées sous **▷ Chapitre 3.2, „Arrêt et rangement du cordon d'alimentation“**.
2. Retirez le sac aspirateur, **▷ Chapitre 3.5, „Changer le sac aspirateur“, point 1.**
3. Retirez le filtre de protection du moteur (ill. 21).
4. Remettez le nouveau filtre de protection du moteur dans son support. Assurez vous que les broches du support du filtre s'enfoncent dans les ouvertures du filtre.
5. Remplacez le sac aspirateur puis refermez le couvercle du compartiment du sac aspirateur.



4.2 Remplacer le filtre d'aération



ill. 22



ill. 23

1. Éteignez l'appareil et respectez les consignes énoncées sous **▷ Chapitre 3.2, „Arrêt et rangement du cordon d'alimentation“**.
2. Ouvrez la grille du filtre d'aération (ill. 22/2). Pour cela, poussez le verrouillage (ill. 22/1) puis soulevez la grille du filtre d'aération vers l'arrière.
3. Retirez les filtres (ill. 23).
4. Placez le nouveau filtre (référence, **▷ Chapitre 8, „Pièces détachées“**). Assurez-vous qu'il s'enclenche bien.
5. Remettez ensuite la grille du filtre d'aération.

5 Remèdes en cas d'anomalies

Nettoyer le corps de l'aspirateur

5 Remèdes en cas d'anomalies

Avant de ramener votre aspirateur chez le SAV I® de Royal Appliance, veuillez vérifier, en vous aidant du tableau ci-dessous, si vous ne pouvez pas remédier à l'anomalie vous-même.

AVERTISSEMENT:

Avant de chercher la cause de l'anomalie, débranchez l'appareil. N'utilisez jamais un appareil défectueux.

Anomalie	Cause possible	Remède
L'appareil de fonctionne pas	L'appareil n'est pas branché ou il n'est pas allumé.	Branchez l'appareil et mettez l'appareil en marche, ▷ <i>Chapitre 3.1, „Passer l'aspirateur“</i> .
	Il n'y pas de courant à la prise.	Essayez de brancher l'aspirateur à une autre prise dont vous êtes sûr qu'elle fonctionne.
	Le cordon d'alimentation est endommagé.	Faites remplacer le cordon par le SAV de Royal® Appliance, adresse, ▷ <i>Page 45, „Garantie“</i> .
L'appareil n'aspire pas la poussière	Le sac aspirateur est plein ou bouché.	Videz ou nettoyez le sac aspirateur.
	Le filtre est sale.	Nettoyez le filtre concerné, ▷ <i>Chapitre 4, „Filtre“</i> .
	Le suceur, le manche métallique ou télescopique ou le flexible sont bouchés.	Débouchez-les. Si besoin est, utilisez un long morceau de bois (par ex. un manche à balai).
L'appareil émet des bruits suspects	Une particule aspirée bouche le conduit d'air.	Retirez la particule. Si besoin est, utilisez un long morceau de bois (par ex. un manche à balai).

6 Nettoyage

AVERTISSEMENT:

Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le et débranchez-le.

6.1 Nettoyer le corps de l'aspirateur

Nettoyer le corps de l'aspirateur uniquement avec un chiffon légèrement humide. N'utilisez en aucun cas des nettoyeurs, détergents ou de l'alcool car cela endommagerait le corps de l'aspirateur.

6.2 Nettoyer le filtre

Pour nettoyer le filtre, cf. ▷ *Chapitre 4, „Filtre“*.

7 Mise au rebut

Nomenclature des pièces d'usure

7 Mise au rebut

Les filtres sont conçus avec des matériaux écologiques et peuvent être mis à la poubelle.



À la fin du cycle de vie de votre produit, lorsque des dysfonctionnements apparaissent, rendez l'appareil inutilisable en le débranchant et en coupant le cordon d'alimentation. Jetez l'appareil en tenant compte des réglementations locales et nationales en vigueur. Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Pour toute question relative au recyclage des déchets, demandez conseil auprès de votre responsable communal ou de votre revendeur.

8 Pièces détachées

8.1 Nomenclature des pièces d'usure

Réf. de l'art.	Description	Contenu
3144010720	Kit de sacs aspirateur / filtres	6 sacs aspirateur 1 filtre de la protection du moteur 1 filtre d'aération

8.2 Fournisseurs

Vous pouvez commander ultérieurement les pièces détachées et les accessoires auprès des sociétés suivantes ▷ Page 61, „Royal Appliance Int. GmbH International Service“.



9 Garantie

Conditions de garantie

9 Garantie

9.1 Conditions de garantie

Nous assurons une garantie de 24 mois sur votre appareil à compter de la date d'achat.

Pendant la garantie, nous nous réservons le droit de réparer ou de remplacer l'appareil ou l'accessoire gratuitement (des accessoires endommagés n'impliquent pas forcément le remplacement de l'appareil) afin de remédier à tout défaut lié au matériel ou à la fabrication. Tout dommage résultant d'une utilisation non conforme (emploi d'une tension ou d'un courant erroné, branchement à une prise non adaptée ou lorsque l'appareil est cassé) est exclu de la garantie, de même que l'usure et les défauts liés à l'usage normal de l'appareil n'influençant pas le bon fonctionnement de l'appareil.

Dans le cas de l'intervention d'une personne ou d'un service non habilité ou lors de l'utilisation de pièces détachées ne provenant pas de Royal® Appliance, les droits de garantie deviennent caducs. Les pièces d'usure sont exclues de la garantie et leur remplacement est payant !

La garantie s'applique uniquement lorsque la date d'achat et le tampon du revendeur confirmé par sa signature sont portés sur le bon de garantie ou sur présentation du bon d'achat. Les services de garantie n'impliquent en aucune façon ni le prolongement de la durée de garantie ni des droits à une nouvelle garantie !

9.2 En cas de garantie

Expédiez l'appareil dans un emballage adapté en ayant pris soin de vider le sac aspirateur et en indiquant brièvement et en majuscule, les symptômes de l'anomalie. Envoyez le tout par recommandé avec la mention "Zur Garantie" ("Pour garantie"). N'oubliez pas d'y joindre le bon de garantie ainsi qu'une copie du ticket de caisse ou de la facture à l'adresse suivante :



▷ Page 61, „Royal Appliance Int. GmbH International Service“



Overzicht van uw Swiffy

Hartelijk dank!

Het verheugt ons dat u gekozen hebt voor de stofzuiger Swiffy!

Wij wensen u veel plezier met het apparaat en bedanken u voor de aankoop!

Onderdelen/Omvang van de levering

- | | |
|--|--|
| 1 Handgreep | 12 Draaggreep |
| 2 Hulppluchtregelaar | 13 Opberghouder |
| 3 Zuigslang | 14 Gecombineerde schouderriem |
| 4 Opberghaak | 15 Schouderriemhouders |
| 5 Telescoopbuis of 2-delig Metalen steekbuis (al naargelang model en uitrusting) | 16 Zuigvermogenregelaar |
| 6 Telescoopbuisarrêtering (al naargelang model en uitrusting) | 17 Kabelproltoets |
| 7 Vloermondstuk | 18 In-/Uitschakelaar |
| 8 Omschakelaar tapijt/harde vloer | 19 Afdekking van het uitblaasfilter |
| 9 Deksel van stofruimte | 20 2in1 combimondstuk |
| 10 Display vervanging van de stofzak | 21 Stofzak
(1 x in het apparaat, 2 x reserve) |
| 11 Ontgrendeling voor het deksel van de stofruimte | 22 Stofzakhouder |

Technische gegevens

Soort apparaat	: Stofzuiger
Model	: Swiffy
Spanning	: 230 V ~50 Hz
Vermogen	: 1200 W nom. - 1400 W max
Filters	: motorbeveiligingsfilter uitblaasfilter
Stofzak	: 2 l inhoud
Zuigslang	: ca. 1,5 m lang
Netkabel met stekker	: ca. 4,5 m lang
Gewicht	: ca. 4,3 kg



In het kader van voortdurende productverbeteringen behouden wij ons technische en designwijzigingen voor.

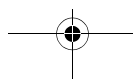
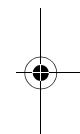
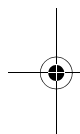
© Royal® Appliance International GmbH



Inhoudsopgave



1	Veiligheidsinstructies	48
1.1	over de handleiding	48
1.2	over de gebruikte symbolen	48
1.3	over de stroomvoeding	48
1.4	over kinderen	49
1.5	over het doelmatig gebruik	49
1.6	indien het apparaat defect is	49
2	Uitpakken en aansluiten	50
2.1	Uitpakken	50
2.2	Monteren	50
2.3	Andere mondstukken (toebehoren) gebruiken	51
3	Bediening.....	51
3.1	Stofzuigen.....	51
3.2	Uitschakelen en stroomkabel oprollen.....	52
3.3	Opbergen.....	53
3.4	Gecombineerde schouderriem gebruiken.	53
3.5	Stofzak vervangen.....	54
4	Filters	55
4.1	Motorbeveiligingsfilter vervangen	56
4.2	Uitblaasfilter vervangen	56
5	Verhelpen van fouten	57
6	Reiniging.....	57
6.1	Behuizing reinigen	57
6.2	Filters reinigen	57
7	Verwerking.....	58
8	Vervangingsonderdelen	58
8.1	Lijst van slijtageonderdelen	58
8.2	Verkooppunten	58
9	Garantie	59
9.1	Garantievoorwaarden	59
9.2	In het geval van garantie	59





1 Veiligheidsinstructies over de handleiding

1 Veiligheidsinstructies

1.1 over de handleiding



Lees deze handleiding volledig door voordat u met het apparaat aan het werk gaat.

Bewaar de handleiding goed. Indien u het apparaat doorgeeft aan derden, overhandig dan ook de handleiding.

Het niet-inachtnemen van de handleiding kan zware verwondingen of schade aan het apparaat tot gevolg hebben.

Voor schade ontstaan door het niet-inachtnemen van deze handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.

■ Het apparaat mag alleen worden ingezet in het huishouden. Het is niet geschikt voor industrieel gebruik.



1.2 over de gebruikte symbolen



WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en wijst op mogelijke verwondingsrisico's.

OPGELET:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

AANWIJZING:

Benadrukt tips en informatie voor u.

1.3 over de stroomvoeding



■ Het apparaat werkt op elektrische stroom, waarbij in principe het gevaar van een elektrische schok bestaat. Houd daarom speciaal rekening met het volgende:

- Raak de stekker nooit aan met natte handen.
- Trek altijd direct aan de stekker als u hem uit het stopcontact wilt trekken. Trek nooit aan de kabel, hij kan hierdoor beschadigd raken.
- Zorg ervoor dat de stroomkabel niet geknikt, geklemd, eroverheen gereden of met verwarmingsbronnen in aanraking komt.
- Gebruik alleen verlengkabels die ontworpen zijn voor de krachtontneming van het apparaat.
- Dompel het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen en houd het ver van regen en natheid.
- Gebruik het apparaat alleen als de op het typeplaatje aan de onderkant van het apparaat vermelde elektrische spanning overeenkomt met de spanning van uw stopcontact. Een verkeerde spanning kan het



1 Veiligheidsinstructies over kinderen

apparaat onherstelbaar beschadigen.

1.4 over kinderen



■ Laat het apparaat niet zonder toezicht en gebruik het met de grootste voorzichtigheid als er kinderen of personen die de gevaren niet kunnen inschatten, in de buurt zijn.

■ Kinderen of personen die de gevaren niet kunnen inschatten, mogen het apparaat niet gebruiken. Bewaar het ontoegankelijk.

■ Verpakkingsmaterialen mogen niet worden gebruikt om ermee te spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.

1.5 over het doelmatig gebruik



De stofzuiger mag uitsluitend gebruikt worden voor het reinigen van normaal vervuilde vloeren, tapijten en gordijnen. Elk ander gebruik geldt als niet-doelmatig en is verboden. **Met name de hieronder opgesomde werkzaamheden mogen in geen geval met de stofzuiger worden uitgevoerd:**

■ Het zuigen van:

- gloeiende as, brandende sigaretten of lucifers. Er kan brand ontstaan.
- scherpe voorwerpen, zoals glassplinters, spijkers enz. Deze voorwerpen vernietigen de filters.
- water en andere vloeistoffen, met name vochtige tapijtreinigingsmiddelen. Vocht in het apparaat kan kortsluiting veroorzaken.
- toner (voor laserprinters, kopieermachines enz.). Er bestaat brand- en explosiegevaar.
- gips, cement enz. De filters kunnen verstopt raken.
- kledingstukken (b.v. veters, sjaals enz.). Ze zouden naar binnen gezogen kunnen worden en zware verwondingen veroorzaken.
- haren, vingers en andere lichaamsdelen. Ze zouden naar binnen gezogen kunnen worden en zware verwondingen veroorzaken.

■ Het gebruik in de buurt van explosieve of licht ontvlambare stoffen. Er bestaat brand- of explosiegevaar.

■ Het gebruik in de open lucht. Er bestaat het gevaar dat regen en vuil het apparaat onherstelbaar beschadigen.

■ Voorwerpen in de openingen van het apparaat steken. Het zou oververhit kunnen raken.

1.6 indien het apparaat defect is



■ Gebruik nooit een defect apparaat of een apparaat met een defecte kabel. Er bestaat een aanzienlijk verwondingsrisico.

■ Geef een defect apparaat voor reparatie aan een vakhandelaar of de Royal® Appliance Kundendienst. Adres, ► pagina 59, „Garantie“.

2 Uitpakken en aansluiten

Uitpakken

2 Uitpakken en aansluiten

2.1 Uitpakken

Pak het apparaat en al het toebehoren uit en controleer de inhoud op volledigheid. Informatie over de omvang van de levering ▷ pagina 46, „Overzicht van uw Swiffy“.

⚠ OPGELET:

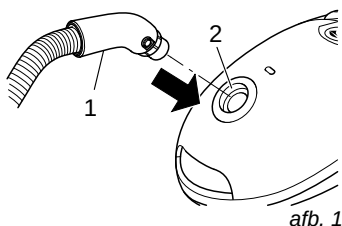
Transporteer/verzend het apparaat in principe altijd in de originele verpakking, opdat het niet beschadigd raakt. Bewaar de verpakking daarvoor. Verwerk niet langer benodigd verpakkingsmateriaal volgens de in uw land geldende voorschriften.

AANWIJZING:

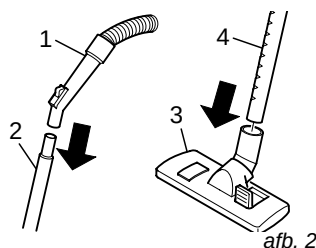
Als u transportschade constateert, wend u dan onmiddellijk tot uw handelaar.



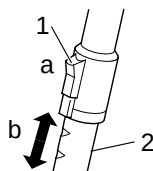
2.2 Monteren



afb. 1



afb. 2



afb. 3

⚠ WAARSCHUWING:

Monteer het apparaat alleen als de stekker uit het stopcontact getrokken is. Het zou per ongeluk ingeschakeld kunnen worden.

AANWIJZING:

Het apparaat wordt al naargelang het model geleverd met een telescoopbuis of een 2-delige metalen steekbuis.

1. Steek het uiteinde van de zuigslang (afb. 1/1) in de aansluiting (afb. 1/2) van de stofzuiger, tot de vergrendeling hoorbaar arrêteert.
2. Voor apparaten met een 2-delige metalen steekbuis: stek beide buisuiteinden in elkaar.
3. Steek de handgreep (afb. 2/1) in het bovenste uiteinde van de metalen steekbuis resp. de telescoopbuis (afb. 2/2).
4. Steek het vloermondstuk (afb. 2/3) in het onderste uiteinde van de metalen steekbuis resp. de telescoopbuis (afb. 2/4).

AANWIJZING:

Eventueel is het nodig iets vaster te drukken.

5. Voor apparaten met telescoopbuis: stel de lengte van de telescoopbuis in. Druk daarvoor de telescoopbuisarrêtering (afb. 3/1) naar beneden (afb. 3/a). Trek dan de telescoopbuis aan het onderste gedeelte (afb. 3/2). uit tot op de gewenste lengte (afb. 3/b). Om te vergrendelen, laat u de



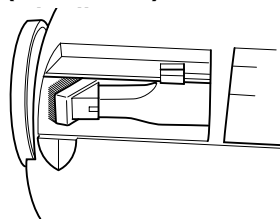
3 Bediening

Andere mondstukken (toebehoren) gebruiken

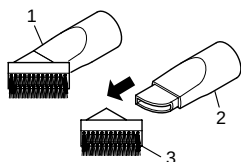
telescoopbuisarrêtering terwijl u trekt los. U hoort een duidelijk klikken.

Uw stofzuiger is nu klaar voor gebruik.

2.3 Andere mondstukken (toebehoren)



afb. 4



afb. 5

Naast het zojuist geïnstalleerde vloermondstuk kunt u met het 2in1 combimondstuk de functionaliteit van uw stofzuiger uitbreiden.

Het combimondstuk (afb. 5) kan in de toebehoenhouders aan de achterzijde van het apparaat worden bewaard (afb. 4). U kunt het combimondstuk als voegenmondstuk of als meubelborstel gebruiken.

■ Meubelborstel (afb. 5/1)

Gebruik dit om stof van voorwerpen met gevoelige oppervlakken te zuigen (b.v. kasten of tafels).

■ Voegmondstuk (afb. 5/2)

Gebruik dit om stof op moeilijk toegankelijke plaatsen op te zuigen. Verwijder het meubelborstel-hulpstuk (afb. 5/3) om het combimondstuk als voegenmondstuk te gebruiken.

3 Bediening

3.1 Stofzuigen



WAARSCHUWING:

Controleer de stofzuiger en de stroomkabel vóór elk gebruik. Een beschadigd apparaat mag niet gebruikt worden. Er bestaat een verwondingsrisico.

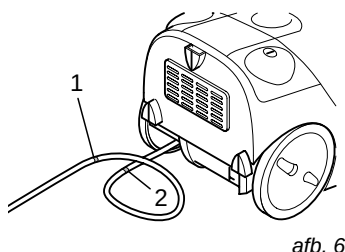


OPGELET:

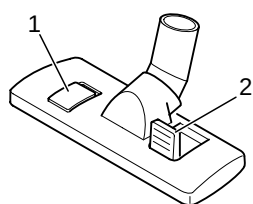
Gebruik de stofzuiger alleen als alle filters en de stofzak er goed zijn ingezet, en als gegarandeerd is dat er geen openingen verstopt zijn. Filters en stofzak mogen geen beschadigingen vertonen en moeten droog zijn. Als dit niet het geval is, dan kan de stofzuiger beschadigd raken.

3 Bediening

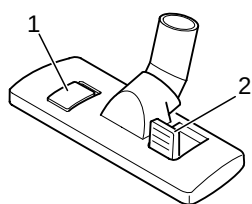
Uitschakelen en stroomkabel oprollen



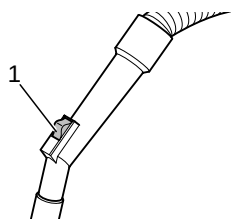
afb. 6



afb. 7

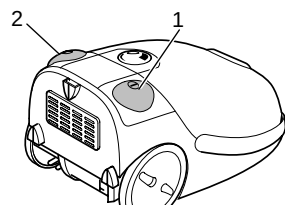


afb. 8



afb. 9

3.2 Uitschakelen en stroomkabel oprollen



afb. 10

1. Steek het gewenste mondstuk erop, ▢ hoofdstuk 2.3, „Andere mondstukken (toebereiden) gebruiken“.
2. Trek de kabel aan de stekker tot aan de gele markering eruit (afb. 6/1).

⚠ WAARSCHUWING:

Indien de rode markering (afb. 6/2) zichtbaar is, trek de kabel dan weer zo ver naar binnen, tot deze niet meer te zien is, ▢ hoofdstuk 3.2, „Uitschakelen en stroomkabel oprollen“. Anders kan de kabel scheuren. Er bestaat het gevaar van een elektrische schok.

3. Schakel de stofzuiger in aan de in-/uitschakelaar (afb. 7/1).
4. Stel het zuigvermogen in aan de zuigvermogenregelaar (afb. 7/2).
5. Stel al naargelang de vloerbedekking de omschakelaar tapijt/harde vloer (afb. 8/1) in:
 - **Harde vloer (afb. 8/1)**
laminaat, tegels, PVC enz.
 - **Tapijt (afb. 8/2)**
lang- en kortpolige tapijten, lopers enz.
6. Trek om te zuigen de stofzuiger als een slee achter u aan. Let bij het stofzuigen op het desbetreffend advies van de vloerbedekkingsfabrikant.



AANWIJZING:

Met de hulpluchtregeelaar (afb. 9/1) kunt u het zuigvermogen snel verlagen, b.v. om ingezogen gordijnen weer eruit te krijgen.

1. Schakel de stofzuiger uit aan de in-/uitschakelaar (afb. 10/1) en trek de stekker uit het stopcontact.
2. Neem de stekker in de hand en houd hem vast.

⚠ WAARSCHUWING:

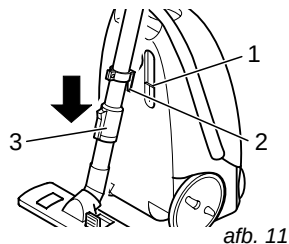
Bij het intrekken van de stroomkabel kan deze rondslingeren, een struikelgevaar vormen of voorwerpen omver gooien.

3. Druk op de kabeloproltoets (afb. 10/2) om de stroomkabel in te trekken. Geleid het laatste stuk met de stekker in de hand.

3 Bediening

Opbergen

3.3 Opbergen



⚠ WAARSCHUWING:

Als u de werkplaats verlaat, dan schakelt u het apparaat uit en neemt de instructies onder ▷hoofdstuk 3.2, „Uitschakelen en stroomkabel oprollen“ in acht. Zo vermijdt u ongevallen.

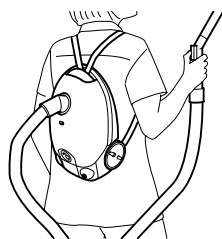
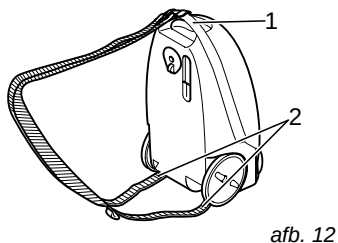
Om de stofzuiger **weg te zetten** kunt u de opberghouder (afb. 11/1) aan de onderkant van de stofzuiger gebruiken. Hier kunt u de opberghaak (afb. 11/2) aan de metalen steekbuis resp. de telescoopbuis inhaken. Schuif de telescoopbuis (afb. 11/3) vóór het inhaken compleet in elkaar.

⚠ OPGELET:

Zet het apparaat nooit direct naast warmtebronnen neer (b.v. verwarming, oven). Vermijd direct zonlicht. De hitte kan het apparaat beschadigen.

■ Als u het apparaat langere tijd wilt opbergen, neem dan de stofzak en de filters eruit. Berg het apparaat op in een koele, droge ruimte.

3.4 Gecombineerde schouderriem gebruiken.



Het apparaat beschikt over een gecombineerde schouderriem. Met de schouderriem kunt u het apparaat over uw schouder of op uw rug dragen. Dit is vooral interessant wanneer u in moeilijk toegankelijke ruimtes, bijvoorbeeld in een trappenhuis, moet zuigen.

Op de rug dragen

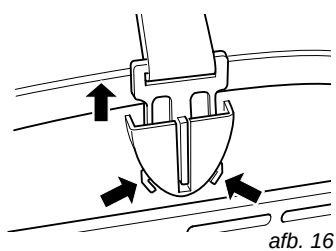
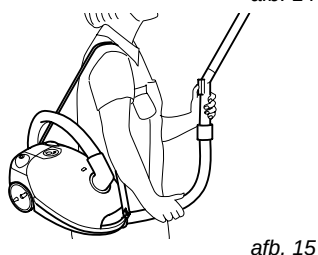
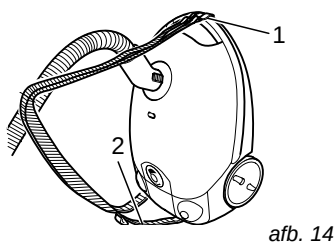
1. Bevestig de haak van de schouderriem aan de handgreep (afb. 12/1). De schouderriemen moeten naar de onderzijde van het apparaat wijzen.
2. Waarborg dat de ritssluiting van de gecombineerde schouderriem geopend is.
3. Steek de schouderriemgespen in de beide onderste houders aan de achterzijde van het apparaat (afb. 12/2).
4. U kunt de stofzuiger nu net als een rugzak op de rug dragen (afb. 13).

⚠ WAARSCHUWING:

Waarborg dat de gespen en de haak van de schouderriem veilig aan het apparaat zijn bevestigd. Zo voorkomt u ongevallen door het vallen van het apparaat.

3 Bediening

Stofzak vervangen



Over de schouder dragen

1. Bevestig de haak van de schouderriem aan de handgreep (afb. 14/1). De schouderriemen (afb. 14/2) moeten naar de bovenzijde van het apparaat wijzen.
2. Waarborg dat de ritssluiting van de gecombineerde schouderriem gesloten is.
3. Steek de schouderriemgespen in de beide bovenste houders aan de achterzijde van het apparaat (afb. 14/2).
4. U kunt de stofzuiger nu over de schouder dragen.

⚠ WAARSCHUWING:

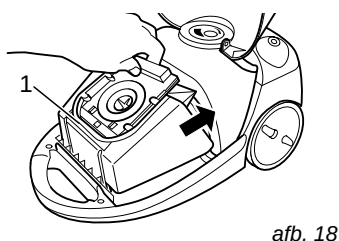
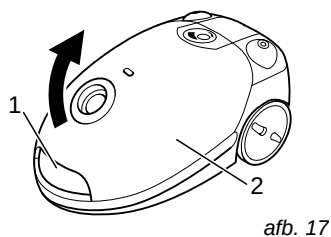
Waarborg dat de gespen en de haak van de schouderriem veilig aan het apparaat zijn bevestigd. Zo voorkomt u ongevallen door het vallen van het apparaat.



Schouderriem verwijderen

1. Los de haak van de schouderriem aan de handgreep (afb. 14/1).
2. Los de schouderriemgesp door de uiteinden van de gesp samen te drukken en deze daarbij uit de houder te verwijderen (afb. 16).

3.5 Stofzak vervangen



■ Vervang de stofzak ten laatste als het display voor de vervanging van de stofzak (afb. 1/10) "rood" brandt of als de zuigwerking afneemt..

⚠ OPGELET:

Voordat u de stofzak vervangt, dan schakelt u het apparaat uit en neemt de instructies onder ▷ hoofdstuk 3.2, „Uitschakelen en stroomkabel oprollen“ in acht. Zo vermijdt u dat stof het apparaat onherstelbaar beschadigt.

1. Open het deksel van de stofruimte (afb. 17/2) door het met de ontgrendelingstoets (afb. 17/1) open te klappen.

AANWIJZING:

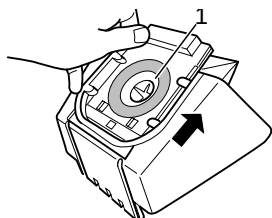
Ga bij het eruit nemen van de stofzak voorzichtig en langzaam te werk, opdat er geen stof uit de stofzak wordt gedrukt.

2. Trek de stofzakhouder (afb. 18/1) naar boven eruit.



4 Filters

Stofzak vervangen



afb. 19

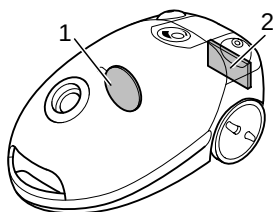
3. Trek de stofzak (afb. 19/1) naar boven uit de stofzakhouder.
4. Verwijder eventueel stof in de stofruimte.

AANWIJZING:

De stofzak kunt u meegeven met het huisvuil als deze geen voor huisvuil verboden bestanddelen bevat.

5. Controleer de motorbeveiligingsfilter op verontreinigingen of schade ▢ hoofdstuk 4, „Filters“.
6. Schuif de nieuwe stofzak weer in de daarvoor bestemde rail in de stofzakhouder.
7. Schuif de stofzakhouder weer terug in de desbetreffende rail.
8. Sluit het deksel van de stofruimte. Het arrêteert hoorbaar.

4 Filters



afb. 20

De stofzuiger bezit de volgende filters:

- **Motorbeveiligingsfilter:** achter de stofzak (afb. 20/1).
Hij voorkomt bij een defecte stofzak dat grotere deeltjes de motor onherstelbaar beschadigen.
Vervangen: om de 6 maanden
- **Uitblaasfilter:** aan de achterzijde van het apparaat (afb. 21/2).
Hij filtert zeer fijne deeltjes uit de uitgeblazen lucht.
Vervangen: om de 6 maanden

■ De filters kunnen na enige tijd verstopt raken en zo de zuigcapaciteit verminderen. Daarom is het belangrijk om de bovengenoemde intervallen aan te houden. Indien u vaststelt dat een filter beschadigd is, dan moet u dit onmiddellijk vervangen.

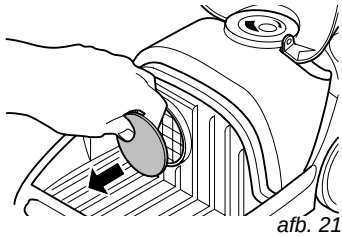
AANWIJZING:

Bij lichte vervuilingen kan het ook volstaan om de filters uit te kloppen boven een vuilnisbak. Wij raden echter aan om de filters regelmatig te vervangen.

4 Filters

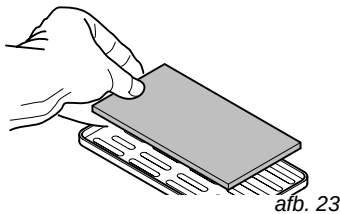
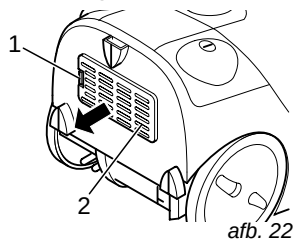
Motorbeveiligingsfilter vervangen

4.1 Motorbeveiligingsfilter vervangen



1. Schakel het apparaat uit en neem de instructies onder *▷ hoofdstuk 3.2, „Uitschakelen en stroomkabel oprollen“* in acht.
2. Neem de stofzak eruit, *▷ hoofdstuk 3.5, „Stofzak vervangen“, punt 1-2.*
3. Trek de motorbeveiligingsfilter (afb. 21) eraf.
4. Steek de nieuwe motorbeveiligingsfilter op de houder. Let daarbij op dat de stiften van de filterhouder in de uitsparing van de filter passen.
5. Plaats de stofzak weer terug en sluit het deksel van de stofruimte.

4.2 Uitblaasfilter vervangen



1. Schakel het apparaat uit en neem de instructies onder *▷ hoofdstuk 3.2, „Uitschakelen en stroomkabel oprollen“* in acht.
2. Open de afdekking van het uitblaasfilter (afb. 22/1). Duw daarvoor de vergrendeling in (afb. 22/2) en trek de afdekking van de uitblaasfilter naar achter weg.
3. Neem de filter eruit (afb. 23).
4. Zet het nieuwe filter erin (bestelnummer, *▷ hoofdstuk 8, „Vervangingsonderdelen“*). Zorg ervoor dat het goed arrêteert.
5. Zet vervolgens de afdekking van het uitblaasfilter weer erin.



5 Verhelpen van fouten

Behuizing reinigen

5 Verhelpen van fouten

Voordat u het apparaat toestuint aan de Royal® Appliance klantendienst controleert u aan de hand van de volgende tabel of u de fout zelf kunt elimineren.



WAARSCHUWING:

Voordat u fouten gaat opsporen schakelt u het apparaat uit en trekt u de netstekker eruit. Gebruik nooit een defect apparaat.

Fout	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat loopt niet	Stekker is er niet in gestoken of het apparaat is niet ingeschakeld.	Stekker erin steken en apparaat inschakelen, ▸ <i>hoofdstuk 3.1, „Stofzuigen“</i> .
	Stopcontact geleidt geen stroom.	Test de stofzuiger aan een ander stopcontact, waarvan u zeker bent dat het stroom geleidt.
	Stroomkabel is beschadigd.	Laat de kabel vervangen door de Royal® Appliance klantendienst, adres, ▸ <i>pagina 59, „Garantie“</i> .
Apparaat neemt geen vuil op	Stofzak is vol of verstopt.	Stofzak leegmaken/reinigen.
	Filter is vervuild.	Het betreffende filter reinigen, ▸ <i>hoofdstuk 4, „Filters“</i> .
	Mondstuk, metalen steekbuis resp. telescoopbuis of zuigslang zijn verstopt.	Verwijder de verstopping. Gebruik daarvoor indien nodig een lange houten stok (b.v. een bezemsteel).
Apparaat maakt een vreemd geluid	Ingezogen deeltjes versperren de luchtweg.	Verwijder de deeltjes. Gebruik daarvoor indien nodig een lange houten stok (b.v. een bezemsteel).

6 Reiniging



WAARSCHUWING:

Voordat u het apparaat reinigt schakelt u het uit en trekt u de netstekker eruit.

6.1 Behuizing reinigen

Reinig de behuizing uitsluitend met een licht bevochtigde doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen, schurende middelen of alcohol, aangezien deze de behuizing kunnen beschadigen.

6.2 Filters reinigen

Om de filters te reinigen, ▸ *hoofdstuk 4, „Filters“*.

7 Verwerking

Lijst van slijtageonderdelen

7 Verwerking

De gebruikte filters zijn vervaardigd uit milieuvriendelijke materialen en kunnen met het huisvuil worden meegegeven.



Als de gebruiksduur is afgelopen, met name als er functiestoringen optreden, dan maakt u het uitgediende apparaat onbruikbaar door de netstekker uit het stopcontact te trekken en de stroomkabel door te snijden. Verwerk het apparaat volgens de in uw land geldende milieuvoorschriften. Elektrische apparaten mogen niet samen met huishoudelijk afval verwerkt worden. Wend u voor advies over recyclage tot uw gemeentelijke overheid of uw handelaar.

8 Vervangingsonderdelen

8.1 Lijst van slijtageonderdelen



Artikel-nr.	Beschrijving	Inhoud
3144010720	Stofzak-/filter-set	6 stofzakken 1 motorbeveiligingsfilter 1 uitblaasfilter

8.2 Verkooppunten

Toebehoren en vervangingsonderdelen kunnen worden bijbesteld. Deze zijn verkrijgbaar bij de firma's ► pagina 61, „Royal Appliance Int. GmbH International Service“.

9 Garantie

Garantievoorwaarden

9 Garantie

9.1 Garantievoorwaarden

Wij aanvaarden voor het door ons verkochte apparaat een garantie van 24 maanden vanaf de datum van aankoop.

Binnen deze garantieperiode elimineren wij naar eigen keuze door reparatie of vervanging van het apparaat of van het toebehoren (schade aan toebehoren leidt niet automatisch tot vervanging van het complete apparaat) kosteloos alle gebreken die vallen te herleiden tot materiaal- of productiefouten. Van de garantie uitgesloten is schade die valt te herleiden tot ondeskundig gebruik (bedrijf met verkeerde stroomsoort/-spanning, aansluiting aan niet-geschikte stroombronnen, breuk enz.), normale slijtage en gebreken die de waarde of de deugdelijke bruikbaarheid van het apparaat maar onbeduidend beïnvloeden.

Bij ingrepen door een niet door ons geautoriseerde firma of bij gebruik van andere dan door originele Royal® Appliance vervangingsonderdelen vervalt de garantie. Slijtageonderdelen vallen niet onder de garantie en moeten daarom betaald worden!

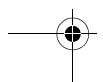
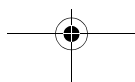
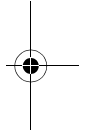
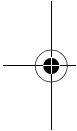
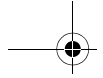
De garantie wordt alleen van kracht als de datum van aankoop door stempel en handtekening van de handelaar op de garantietaart bevestigd is of als er een kopie van de rekening van het toegestuurde apparaat is bijgevoegd. Garantievergoedingen houden geen verlenging van de garantieperiode noch een recht op een nieuwe garantie in!

9.2 In het geval van garantie

Verstuur het apparaat met leeggemaakte stofzak en een korte beschrijving van het defect in blokletters. Voorziet u het begeleidend schrijven met de vermelding „Zur Garantie“. Stuur u het samen met de garantietaart of een kopie van de rekening aan het volgende adres:



▷ pagina 61, „Royal Appliance Int. GmbH International Service“





Royal Appliance Int. GmbH International Service

(F)

Sona France
21 rue Eugene Sue
F-94700 Maisons Alfort
Tel: +33 1 43 78 00 42
Fax: +33 1 43 78 01 38

(E)

Royal Appliance Espana, SL
Royal, Dirt Devil, Stellar
C/ Jazmin, 66 - 3°
E-28033 Madrid
Tel: +34 902 430 663

(NL)

Z.E.S. Goes B.V.
T.a.v. afd. Service
Pearyweg 1
NL-4462 GT Goes
Tel: +31 0113 240700
Fax: +31 0113 240750
Mail: dirtdevil@zesgoes.nl

(A)

Zmugg Elektronik Service
und Vertriebsges. M.b.H.
Fabriksgasse 27
A - 8020 Graz
Tel: +43 316 772 120
Fax: +43 316 772 120 10

(CZ)

(SK)
Le Cygne electronic service
spol. s r.o.
Jablonecká 722/8
190 00 Praha 9
Tel: +420 286883940
Fax: +420 286885064

(PL)

SERV-SERWIS Sp. z o.o.
ul. Poniatowskiego 4/1
45-049 Opole
Tel: +77 453 61-39
Fax: +77 453 61-38
Mail: adabrowski
@serv-serwis.pl

(H)

SERVICE-COOP
Hegedus Gyula u. 35-37
H-1136 Budapest
Tel: +36 1 349 5972
Fax: +36 1 350 1167

(DK)

Scandia Serviceteknik A/S
Hedeager 5
DK - 2605 Brøndby
Tel: +45 432 02710
Fax: +45 432 02719

(SK)

EURO ELECTRONIC SERVIS
SK s. r. o.
Stefanikova 736
908 73 Velke Levare
Tel: +42 134 774 8051
Mail: eessk@stonline.sk

(SLO)

Strojinc Ciril s.p.
Koseskega ul. 1a
SLO - 1000 LJUBLJANA
Tel: +386 -1- 422 8489

(P)

Portugies
Famatecnica
Rua Antonio Enes No. 20
1050-025 Lisboa
Tel: +351 213 14 3510

Garantiekarte
Warranty Card
Card de garantie

Garantiakaart
Certificado de garantia
Certificado de garantia

Karta gwarancyjna
Garantikort
Záruční list

Garancialeveél
Záručný list
Garancijski list

Swiffy

Stempel und Unterschrift des Händlers / Stamp and sign of dealer / Cachet et signature du vendeur / Stempel en handtekening van de handelaar / Sello y firma del distribuidor / Carimbo e assinatura do revendedor / Stempel i podpis sprzedającego / Selgers stempel og underskrift / Razitko a podpis obchodníka / A kereskedő pecsétje és aláírása / Pečiatka a podpis predajcu / Žig i podpis trgovca

Fehlerbeschreibung / Description of fault / Description de l'erreur / Beschrijving van de fouten / Descripción del error
Descrição do problema / Opis usterki / Feilbeskrivelse / Popis závad / Hiba leírása / Popis chyby / Opis napak

Kaufdatum / Date of purchase / Date d'achat / Koopdatum / Fecha de compra / Data da compra Data zakupu /
Kjopsdato / Datum koupě / Vásárlás napja / Datum kúpy / Datum kupa

